

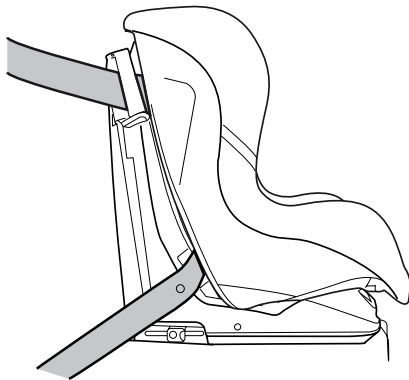
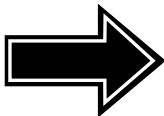
IT  
EN  
FR  
DE  
ES

Istruzioni d'uso  
Instructions for use  
Notice d'emploi  
Gebrauchsanleitung  
Instrucciones de uso

VIAGGIO1 **DUO**  
**FIX** TT

**PegPérego**

# UNIVERSAL CATEGORY 9-18 Kg Y BELTED



**IT**•Il seggiolino auto "Viaggio 1 Duo-Fix TT" viene fissato in auto con la cintura di sicurezza del veicolo.

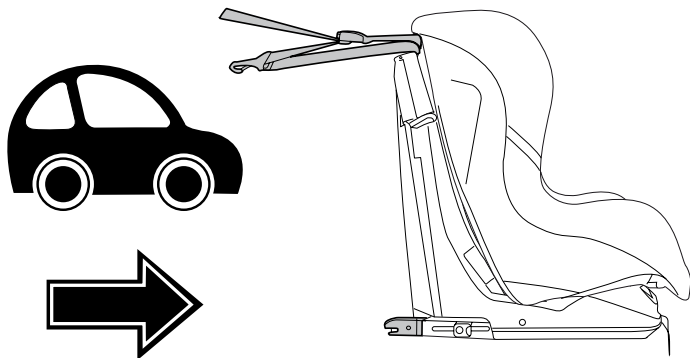
**EN**•The "Viaggio 1 Duo-Fix TT" child seat is attached to the car using its seat belt.

**FR**•Le siège-auto « Viaggio 1 Duo-Fix TT » est fixé dans la voiture avec la ceinture de sécurité du véhicule.

**DE**•Der Autositz "Viaggio 1 Duo-Fix TT " wird im Auto mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs befestigt.

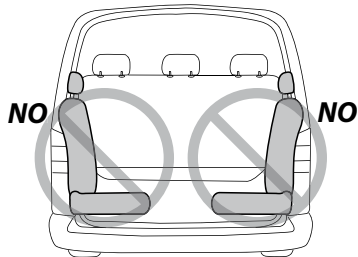
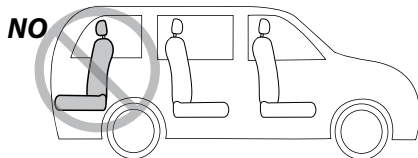
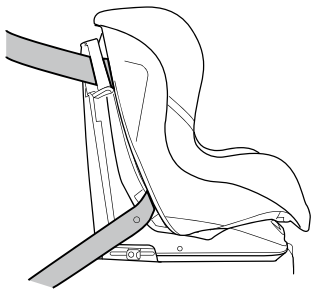
**ES**•La silla "Viaggio 1 Duo-Fix TT" se instala en el coche con el cinturón de seguridad de tres puntos.

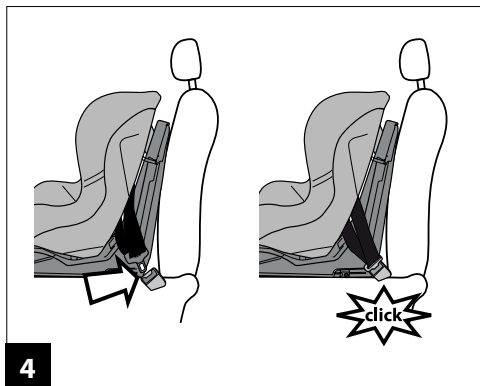
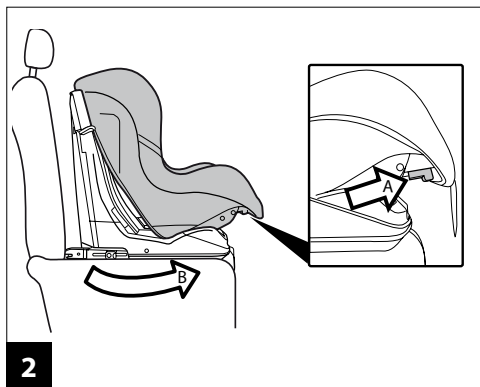
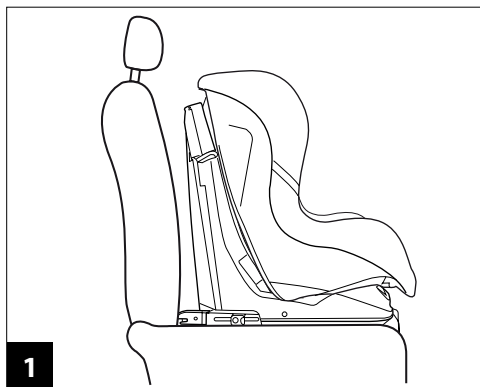
# UNIVERSAL CATEGORY 9-18 Kg Y ISOFIX & TOP TETHER

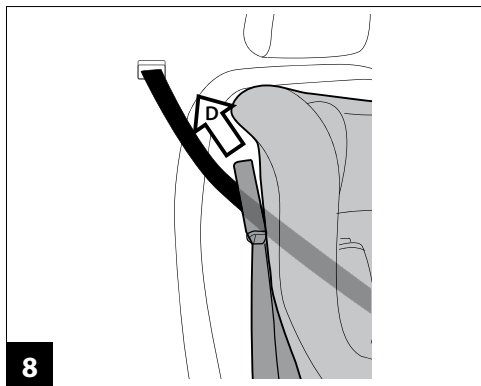
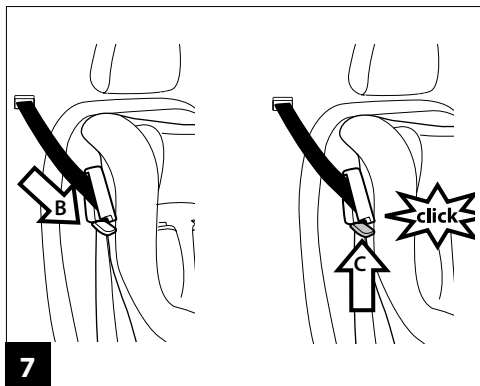
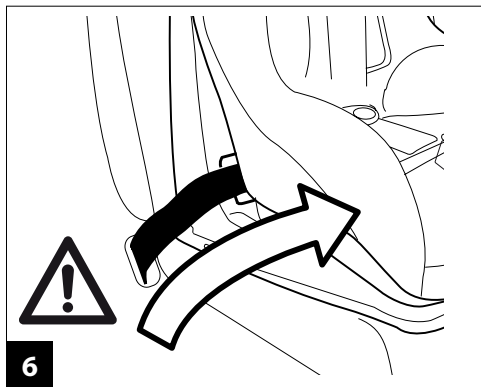


- IT**• Il seggiolino auto "Viaggio 1 Duo-Fix TT" viene fissato in auto con il sistema ISOFIX.
- EN**• The "Viaggio 1 Duo-Fix TT" child seat is attached to the car using the ISOFIX system.
- FR**• Le siège-auto « Viaggio 1 Duo-Fix TT » est fixé dans la voiture avec le système ISOFIX.

- DE**• Der Autositz "Viaggio 1 Duo-Fix TT" wird im Auto mit dem System ISOFIX befestigt.
- ES**• La silla "Viaggio 1 Duo-Fix TT" se engancha en el coche con el sistema ISOFIX.

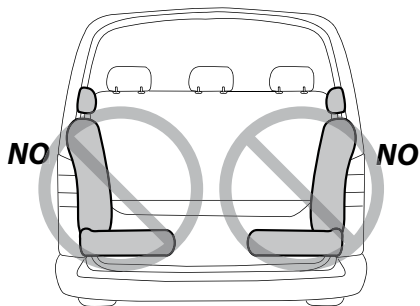
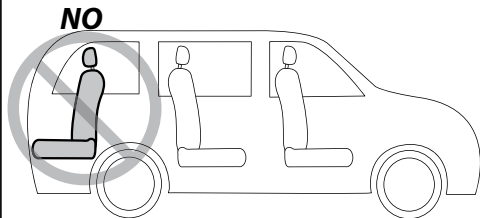
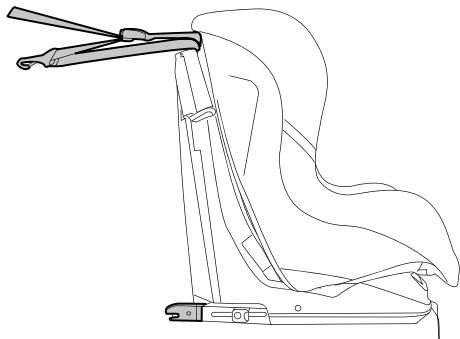


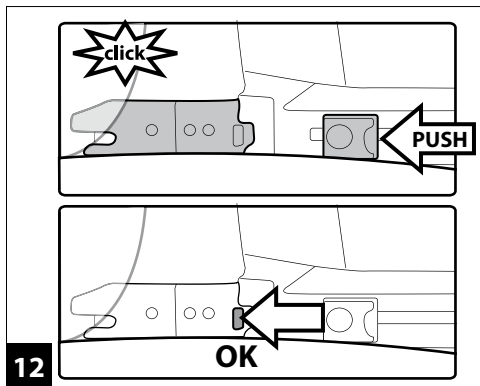
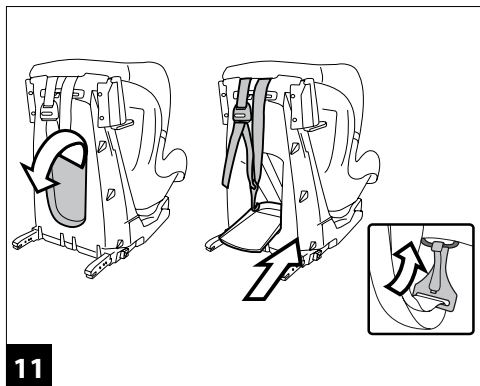
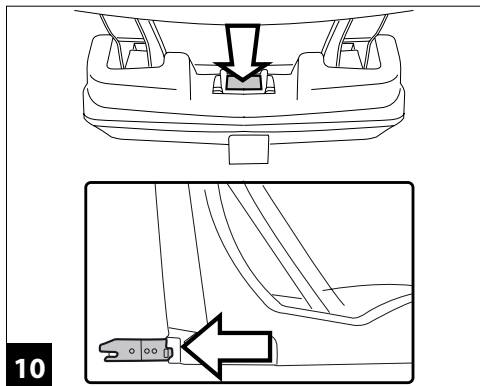
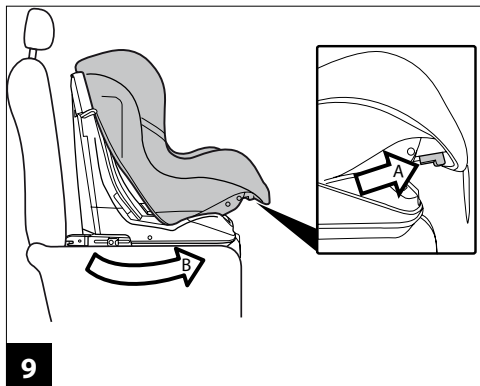




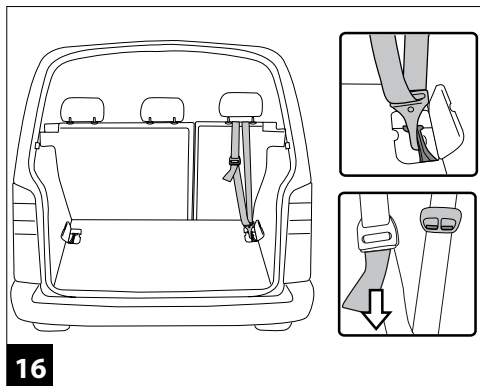
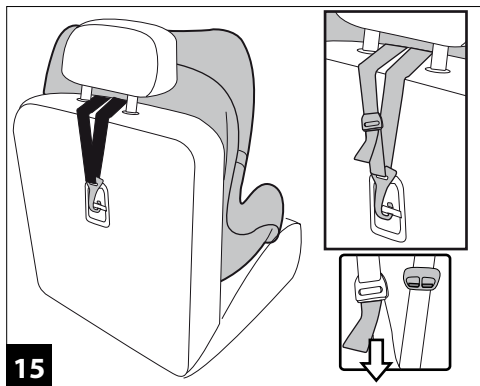
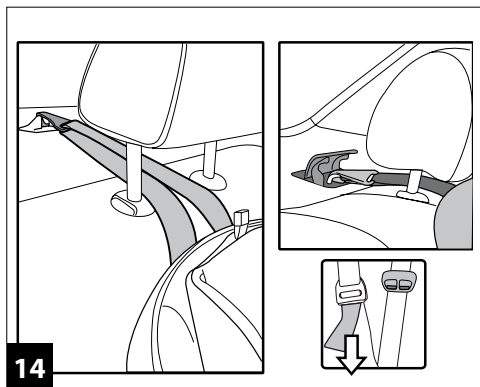
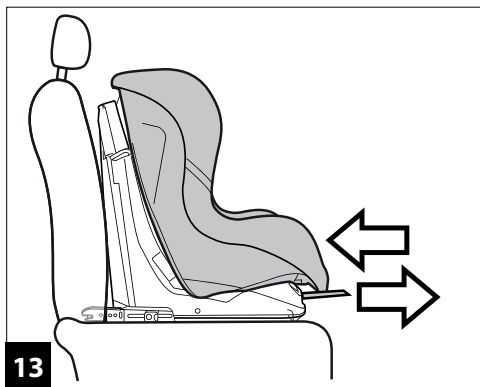
**UNIVERSAL CATEGORY 9-18 Kg Y**

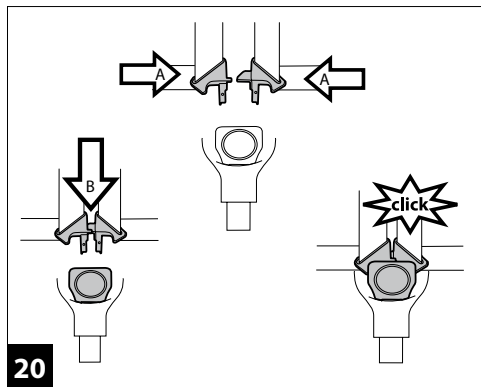
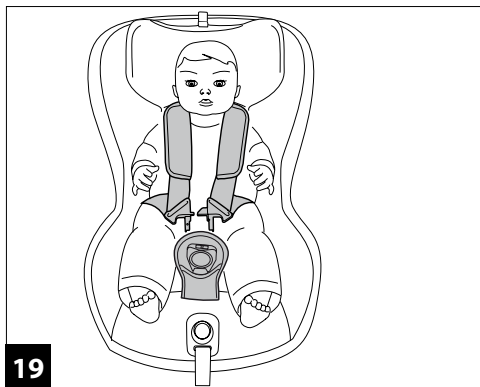
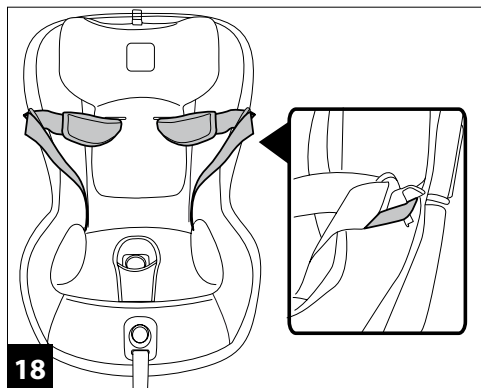
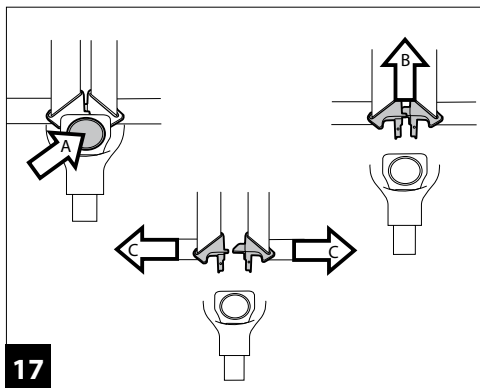
**ISOFIX & TOP TETHER**

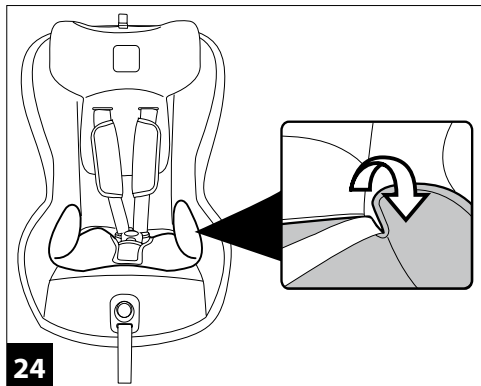
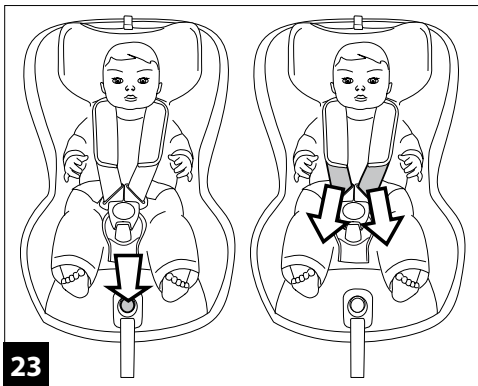
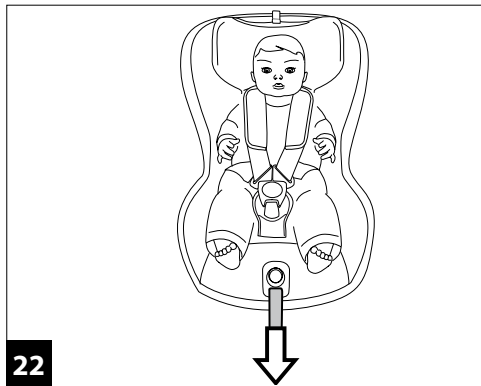


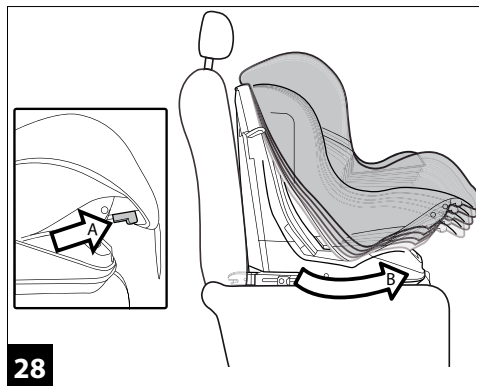
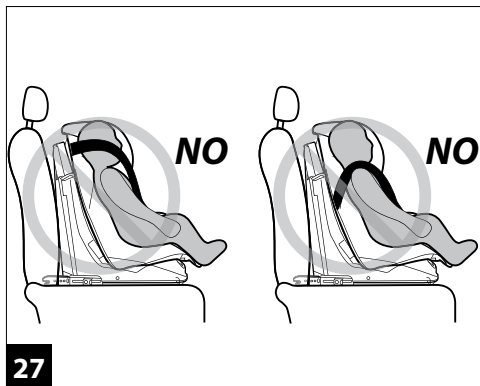
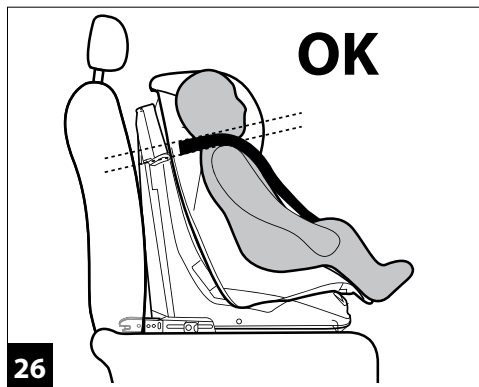
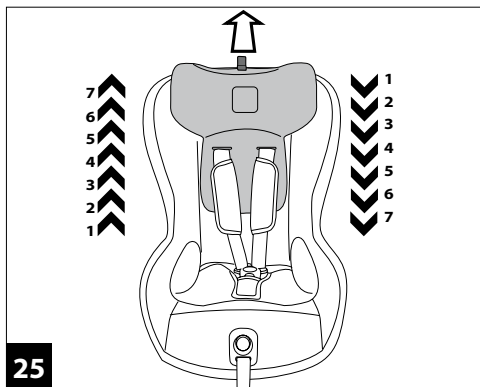


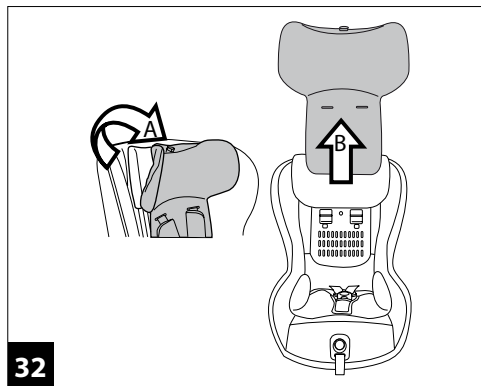
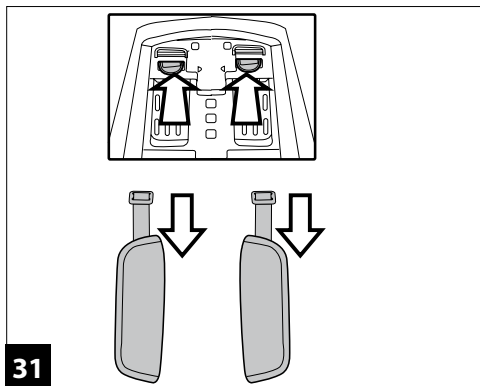
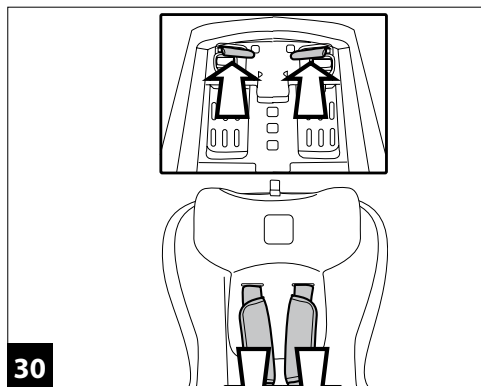
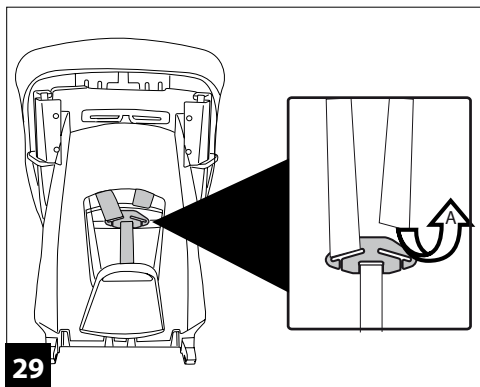


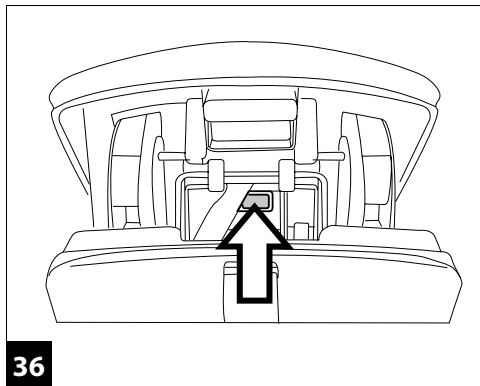
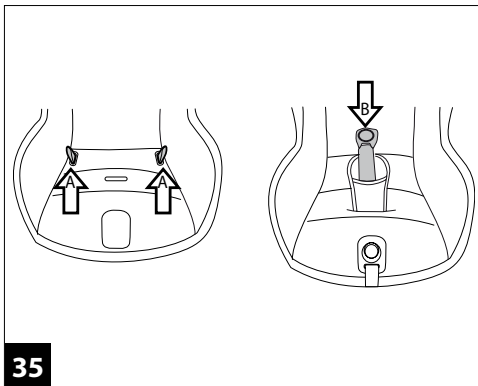
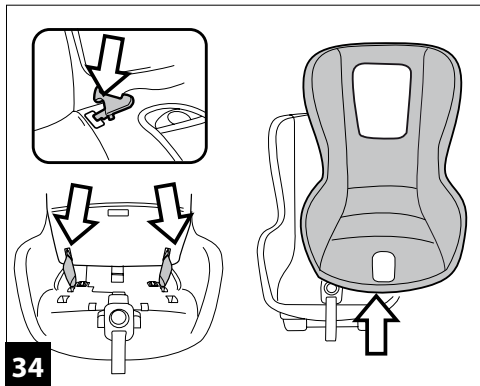
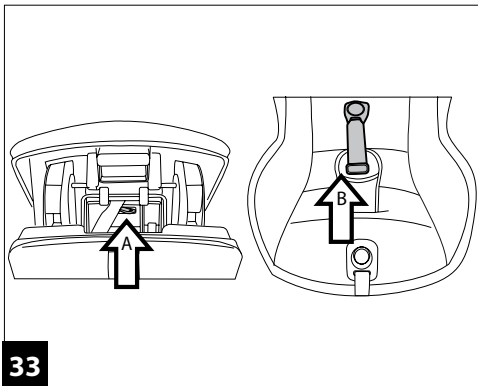


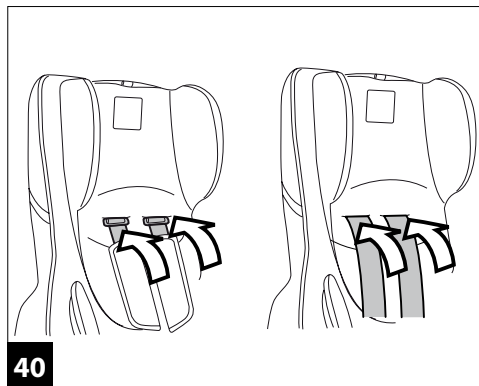
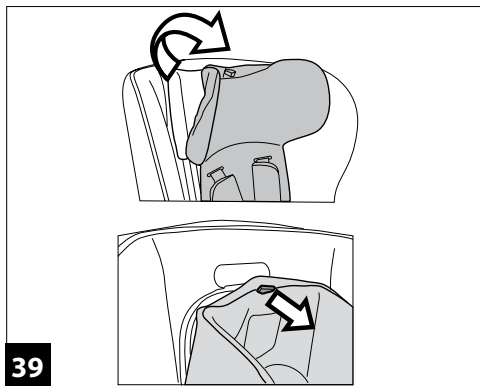
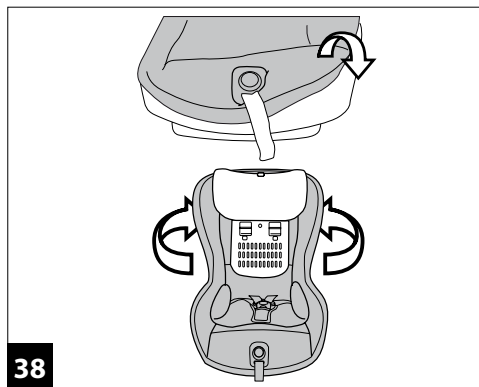
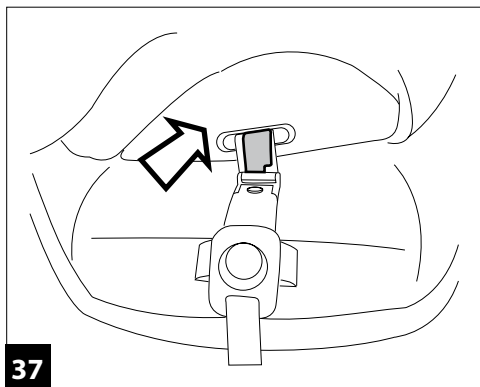


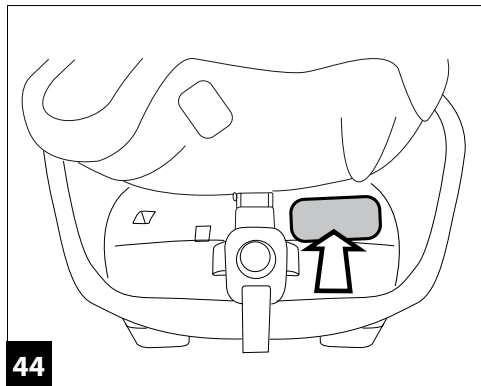
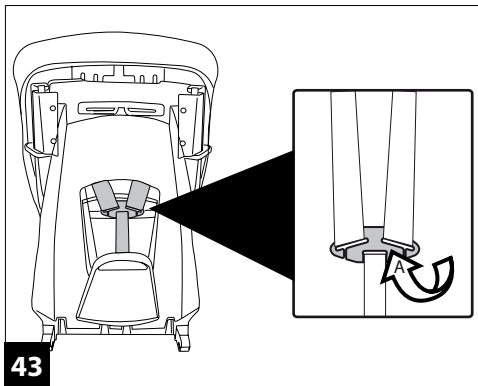
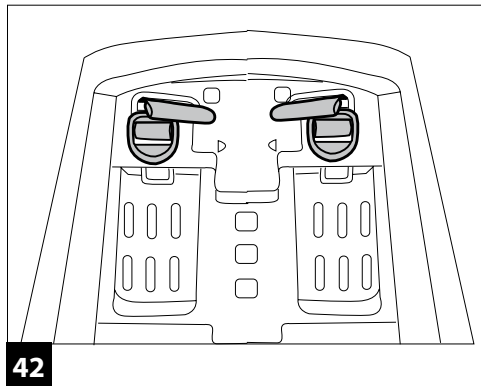
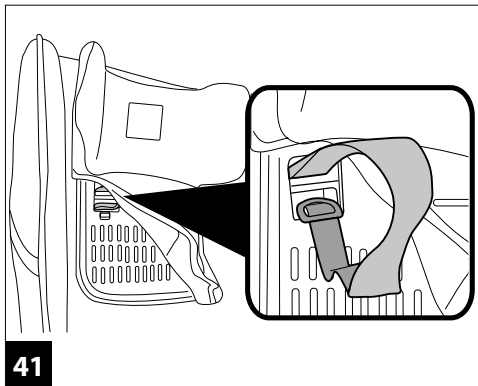




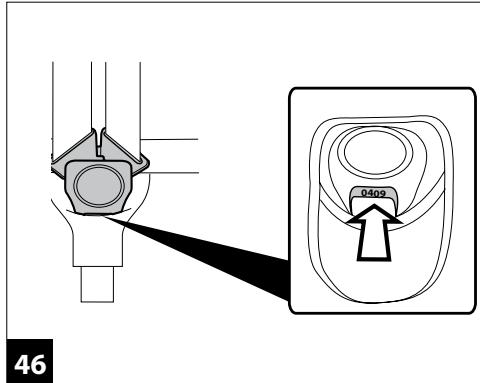
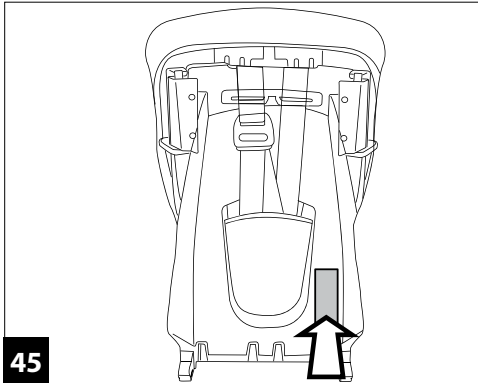




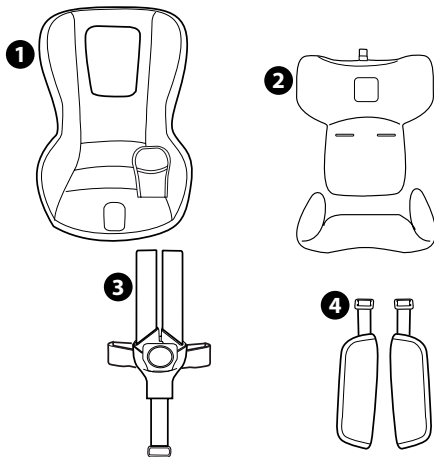








## Viaggio 1 Duo-Fix TT



- 1) BMADU000•
- 2) BRIDU000•
- 3) MUCI0082N
- 4) BSPDU000•

IT• Ricambi disponibili in più colori da specificare nella richiesta.

EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.

FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.

DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.

ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.

**PER ULTERIORI TRADUZIONI IN ALTRE LINGUE,  
CONSULTATE IL NOSTRO SITO NELL' AREA AUTO.**

**FOR FURTHER TRANSLATIONS IN OTHER  
LANGUAGES, PLEASE CONSULT OUR WEBSITE IN  
THE CAR SECTION**

**POUR PLUS DE TRADUCTIONS DANS D'AUTRES  
LANGUES, CONSULTER LA SECTION "AUTO" DE  
NOTRE SITE.**

**WEGEN ÜBERSETZUNGEN IN ANDERE SPRACHEN  
BESUCHEN SIE BITTE UNSERE WEBSITE IM  
BEREICH AUTO.**

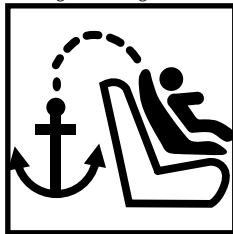
**PARA MÁS TRADUCCIONES EN OTROS IDIOMAS,  
CONSULTE LA SECCIÓN "AYUDA" DE NUESTRO  
SITIO WEB**

### **! IMPORTANTE: TOP TETHER**

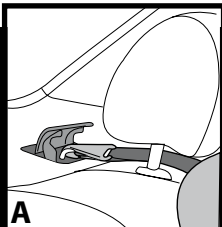
**Leggere attentamente per un uso corretto del nuovo seggiolino auto PegPerego:  
Viaggio 1 Duo-Fix TT.**

Viaggio 1 Duo-Fix TT è il nuovo seggiolino auto PegPerego per bambini da 9 a 18 kg di peso, omologato secondo la normativa europea R44/04 . Viaggio 1 Duo-Fix TT utilizza il dispositivo di aggancio ISOFIX con Top Tether in conformità all'ultimo aggiornamento delle normative europee, che garantisce la massima sicurezza ed affidabilità. Tutte le vetture più recenti sono dotate per legge sia dei connettori ISOFIX, collocati sulla linea di giunzione tra schienale e sedile dell'auto, sia della connessione per TOP TETHER. Normalmente esso è localizzato sulla cappelliera dietro ai sedili posteriori nelle vetture berlina (fotoA), oppure dietro al sedile posteriore nelle vetture a due volumi (foto B), oppure ancora nel bagagliaio nelle monovolume o nei SUV / fuoristrada (foto C):

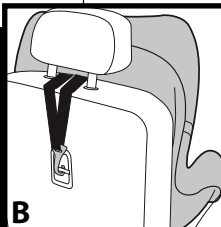
Per evitare che possa essere impiegato un gancio non adatto allo scopo ovvero non Top Tether, il gancio TT è generalmente contrassegnato in vettura dall'etichetta col seguente logo:



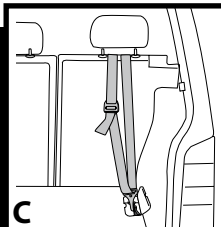
Per maggiori informazioni e maggior sicurezza consultate il manuale d'uso e manutenzione del proprio veicolo. Assicuratevi che il seggiolino sia vincolato saldamente utilizzando Top Tether. Esso garantirà non solo la massima sicurezza in caso di urto ma anche la massima stabilità per il bambino nel normale utilizzo. Non dimenticatevi che in caso di necessità, Viaggio 1 Duo-Fix TT può essere fissato anche con le normali cinture a tre punti disponibili per legge su qualsiasi veicolo.



**A**



**B**



**C**

## Grazie per aver scelto un prodotto Peg-Pérego.

### **Caratteristiche prodotto** ***Seggiolino-auto, Gruppo 1, categoria*** ***"Universale" con cinture***

- Omologato secondo la normativa Europea UN/ECE R44/04 per bambini di peso da 9 a 18 kg (da 9 mesi a 4 anni circa).
- Adatto alla maggior parte dei sedili delle autovetture, ma non a tutti.
- Il seggiolino-auto può essere correttamente installato se nel manuale d'uso e manutenzione del veicolo è indicata la compatibilità con sistemi di ritenuta "Universali" di Gruppo 1.
- Questo seggiolino-auto è classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto ai modelli precedenti che non dispongono dell'etichetta di omologazione.
- Il seggiolino-auto può essere utilizzato solo su veicoli approvati, dotati di cintura a tre punti statica o con avvolgitore, omologati secondo il regolamento UN/ECE R16 o normative equivalenti.
- Non è consentito usare la cintura a due punti o addominale.

### ***Seggiolino auto, Gruppo 1, categoria*** ***"Universale", con Isofix & Top Tether,*** ***di classe A***

- Omologato secondo la normativa Europea UN/ECE R44/04 per bambini di peso da 9 a 18 kg (da 9 mesi a 4 anni circa).
- Adatto alla maggior parte dei sedili delle autovetture, ma non a tutti.
- Il seggiolino-auto può essere correttamente installato se nel manuale d'uso e manutenzione del veicolo è indicata la compatibilità con sistemi di ritenuta "Universali" di Gruppo 1 ISOFIX di classe A.
- Questo seggiolino-auto è classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto ai modelli precedenti che non dispongono dell'etichetta di omologazione.

## **▲ IMPORTANTE**

- "Viaggio 1 Duo-Fix TT" Gruppo 1, deve essere installato in senso di marcia.
- Non installare "Viaggio 1 Duo-Fix TT" su sedili rivolti in direzione opposta al senso di marcia o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.
- Si consiglia sempre l'uso del sedile posteriore sul lato opposto al guidatore.
- In caso di installazione su sedile anteriore, si raccomanda di posizionare il seggiolino il più lontano possibile dal cruscotto.
- Questo articolo è numerato progressivamente.
- In caso di difficoltà nel montare Viaggio 1 Duo-Fix TT in auto, sollevare o togliere il poggiatesta del veicolo.
- Non utilizzare senza Top Tether. Il Top Tether è indispensabile per una totale garanzia di sicurezza.

## **▲ AVVERTENZA**

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro. La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino-auto, comporterebbe dei rischi al vostro bambino.
- Le operazioni di montaggio e di installazione di Viaggio 1 Duo-Fix TT devono essere effettuate da adulti.
- **L'operazione di montaggio e installazione, si effettua senza il bambino nel seggiolino auto.**
- Durante i viaggi in auto non tenere mai in braccio il bambino e non sistemarlo mai al di fuori del seggiolino. In caso di frenata improvvisa, anche a bassa andatura, il bambino verrebbe facilmente catapultato in avanti.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- In auto prestare particolare attenzione a bagagli o altri oggetti che possono causare lesioni al bambino nel seggiolino-auto in caso di incidente.
- Non utilizzare metodologie di installazione diverse da quelle indicate, pericolo di distacco dal sedile.
- Assicurarsi che la cintura a tre punti del veicolo per fissare il seggiolino-auto sia sempre tesa e non attorcigliata, si raccomanda di sostituirla in caso di sollecitazioni eccessive dovute ad un incidente.
- Non lasciare mai incustodito il vostro bambino nel

- seggolino-auto: sorvegliarlo anche mentre dorme.
- Se la vettura è in movimento, non togliere mai il bambino dal seggiolino-auto.
  - Prestare attenzione che il seggiolino-auto non rimanga bloccato da una parte mobile del sedile o da una portiera.
  - Regolare l'altezza e la tensione delle cinture verificando che siano aderenti al corpo del bambino senza stringere troppo; verificare che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e che il bambino non la sganci da solo.
  - Questo seggiolino-auto non è progettato per un prolungato periodo di sonno.
  - Non lasciare il seggiolino-auto nella vettura sotto l'esposizione del sole, alcune parti potrebbero essersi surriscaldate e nuocere alla pelle delicata del bambino, controllare prima di collocare il bambino.
  - Non utilizzare il seggiolino-auto senza il rivestimento di tessuto, tale rivestimento non può essere sostituito da uno non approvato dal costruttore in quanto costituisce parte integrante del seggiolino e della sicurezza.
  - Non utilizzare il seggiolino-auto senza le imbottiture di protezione delle cinture (spallacci) in quanto costituiscono parte integrante del seggiolino e della sicurezza.
  - In caso di dubbi, rivolgersi al costruttore o al rivenditore di questo seggiolino-auto.
  - Non staccare le etichette adesive e cucite; potrebbero rendere il prodotto non conforme ai sensi di norma.
  - Non utilizzare il seggiolino-auto se presenta rotture o pezzi mancanti, se è di seconda mano, o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perché potrebbe avere subito dei danni strutturali estremamente pericolosi.
  - Non effettuare modifiche al prodotto.
  - Per eventuali riparazioni, sostituzioni di pezzi e informazioni sul prodotto, contattare il servizio assistenza post-vendita. Le varie informazioni sono all'ultima pagina di questo manuale.
  - Il seggiolino deve essere sempre fissato nel veicolo, anche quando non è occupato dal bambino. In caso di frenata improvvisa, potrebbe provocare lesioni agli occupanti del veicolo.
  - Non utilizzare il seggiolino-auto dopo cinque anni dalla

data di produzione indicata sulla scocca; a causa del naturale invecchiamento dei materiali potrebbe non essere più conforme ai sensi di norma.

- Non utilizzare accessori che non siano approvati dal costruttore o dalle competenti autorità.

## **Istruzioni d'uso** **CATEGORIA UNIVERSALE Belted** **Aggancio in auto con cinture di sicurezza**

1. Applicare il seggiolino Viaggio 1 Duo-Fix TT sul sedile dell'auto nel senso di marcia del veicolo, come in figura.
2. Per facilitare il passaggio sul retro delle cinture di sicurezza dell'auto al seggiolino, è necessario reclinare la seduta del seggiolino nella posizione più bassa, agendo sulla leva come indicato in figura.
3. Far passare la cintura di sicurezza dell'auto, tra il telaio e la scocca del seggiolino.
4. La cintura ventrale deve passare nelle cave basse evidenziate dal colore rosso.  
Agganciare la cintura al sedile fino al click.
5. Viaggio 1 Duo-Fix TT agganciato in auto.
6. Verificare che la cintura ventrale sia passata nelle cave basse, evidenziate dal colore rosso e tensionarla (Fig. a).
7. Per completare l'aggancio in auto, utilizzare il dispositivo steady fix: aprire il gancio e far passare la cintura diagonale controllando che sia tesa e non attorcigliata (Fig. b).  
Chiudere la linguetta di sicurezza (Fig. c).
8. **▲ IMPORTANTE: afferare la cintura e tirarla con forza verso l'alto, per far aderire maggiormente Viaggio 1 Duo-Fix TT al sedile dell'auto** (Fig. d).  
Ad operazione conclusa è possibile reclinare la seduta del seggiolino auto nella posizione desiderata (punto 2).

## **Istruzioni d'uso** **CATEGORIA UNIVERSALE Isofix & Top Tether** **Aggancio in auto con Isofix & Top Tether**

9. Reclinare la seduta del seggiolino nella posizione più bassa, agendo sulla leva come indicato in figura,

10. Premere la leva davanti posta all'interno della base, come in figura, per estrarre gli attacchi isofix.
11. Aprire sul retro lo sportello ed estrarre le cinture Top Tether (TT). Quando il gancio TT non è in uso, riporlo nello sportello ed agganciarlo come in figura.
12. Agganciare gli attacchi isofix del seggiolino ai ganci del sedile fino al "click". Per effettuare l'operazione spingere i tasti rossi come indicato in figura.  
**▲ IMPORTANTE:** verificare il corretto aggancio del seggiolino accertandosi che gli indicatori a lato dei ganci isofix del seggiolino, diventino verdi da entrambe le parti, come in figura.
13. Per far aderire perfettamente il seggiolino al sedile, tirare la cintura anteriore della base verso di sé e contemporaneamente spingere il seggiolino contro il sedile, come in figura.  
**▲ IMPORTANTE:** ad operazione completata muovere il seggiolino per verificare l'effettivo aggancio degli attacchi Isofix.

## AGGANCIO TOP TETHER

**▲ IMPORTANTE:** le varianti di aggancio delle cinture Top Tether possono essere principalmente di 3 tipologie.

14. Tipologia A:  
 - alzare il poggiatesta e far passare al centro le cinture.  
 - Agganciare il gancio TT delle cinture al gancio dell'auto, posto in evidenza, come in figura. Tendere la cintura e verificare la corretta tensione dal dispositivo evidenziato in verde.  
**▲ IMPORTANTE:** per far aderire correttamente le cinture, tenderle con forza.
15. Tipologia B:  
 - alzare il poggiatesta e far passare al centro le cinture.  
 - Agganciare il gancio TT delle cinture al gancio dell'auto, posto sul retro dello schienale del sedile, come in figura. Tendere la cintura e verificare la corretta tensione dal dispositivo evidenziato in verde.  
**▲ IMPORTANTE:** per far aderire correttamente le cinture, tenderle con forza.
16. Tipologia C:  
 - alzare il poggiatesta e far passare al centro le cinture.  
 - Agganciare il gancio TT delle cinture al gancio

dell'auto, posto nel bagagliaio. Viene solitamente evidenziato dal simbolo del Top Tether, come in figura. Sollevare la copertura e agganciare.

**▲ IMPORTANTE:** per far aderire correttamente le cinture, tenderle con forza.

**Per differenti tipologie di aggancio consultare il manuale d'uso del proprio veicolo.**

## Come accomodare il bambino sul seggiolino auto Viaggio 1 Duo-Fix TT

17. Prima di posizionare il bambino sul seggiolino auto sganciare i cinturini di sicurezza premendo il pulsante rosso sulla fibbia del cinturino spartigambe.
18. Sollevare i cinturini di sicurezza agganciando le fibbie agli elastici laterali.
19. Posizionare il bambino e sistemargli i cinturini di sicurezza sulle spalle e in vita, come in figura.
20. Agganciare i cinturini di sicurezza sovrapponendo le due cinture e inserendo la fibbia del cinturino spartigambe, fino al click.
21. Il bambino posizionato correttamente con i cinturini di sicurezza ben allacciati.
22. Per completare l'operazione, far aderire le cinture dei cinturini di sicurezza al bambino tirando verso di sé la cintura di regolazione centrale come in figura, facendo attenzione a non stringere troppo le cinture al bambino;  
**▲ IMPORTANTE:** lasciare un minimo di gioco (lo spessore di un dito tra la cintura e il torace del bambino).
23. Per allentare la tensione delle cinture dei cinturini di sicurezza, premere il bottone posto nel centro del seggiolino-auto e contemporaneamente tirare le cinture del cinturino di sicurezza, verso di sé.  
**▲ IMPORTANTE:** afferrare e tirare i cinturini di sicurezza sotto gli spallacci, come in figura.
- Il seggiolino è dotato di un cuscino riduttore, indicato solo per il bambino quando è più piccolo e quando i cinturini di sicurezza sono posizionate al primo livello. Quando il bambino è più grande è necessario rimuoverlo.
24. Per rimuovere il cuscino riduttore, è necessario sfilarlo dalle cinture e ai lati.

## Come regolare l'altezza del poggiatesta

Per seguire la crescita del bambino è necessario regolare l'altezza del poggiatesta in rapporto all'altezza del bambino. E' possibile regolarlo in 7 posizioni.

25. Per passare da una posizione bassa ad una più alta: tirare la linguetta posta in alto al centro del poggiatesta verso l'alto; il poggiatesta si solleva contemporaneamente. Per passare da una posizione alta ad una più bassa: tirare la linguetta posta in alto al centro del poggiatesta verso l'alto e contemporaneamente spingere il poggiatesta verso il basso, fino alla posizione desiderata.

**Ad operazione eseguita provare a muovere il poggiatesta per verificare che sia correttamente agganciato.**

26. La giusta posizione delle cinture è quella in cui le spalle del bambino devono essere appena sotto al punto di passaggio delle cinture.
27. **A IMPORTANTE:** le cinture non devono essere né troppo alte, né troppo basse rispetto alle spalle del bambino;
28. Il seggiolino auto Viaggio 1 Duo-Fix TT può assumere 5 inclinazioni distinte.

Per inclinare il seggiolino è necessario premere la leva posta sotto la seduta (fig. a) e tirarla verso di sé nella posizione desiderata (fig. b).

## Come sfoderare il rivestimento

Per rimuovere il rivestimento del seggiolino auto Viaggio 1 Duo-Fix TT:

- sfilare il riduttore se presente (punto 24);
  - sganciare i cinturini di sicurezza (punto 17);
  - aprire il coperchio sul retro,
29. sganciare le cinture dalla staffa posteriore;
30. sganciare dal retro i cinturini di sicurezza e poi sfilarli dal davanti ;
31. sganciare dal retro gli spillacci e poi sfilarli dal davanti dai cinturini di sicurezza;
32. sfilare il laccetto (fig. a) e poi dall'alto il poggiatesta (fig. b);
33. sganciare da sotto la scocca, il gancio dello spartigambe (fig. a) ed estrarre il cinturino dal tessuto dello spartigambe (fig. b);
34. far passare il cinturino dall'asola della sacca e rimuovere l'imbottitura, come in figura.

## Manutenzione dell'imbottitura

- Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere;
- lavare in lavatrice ad una temperatura massima di 30°C azione meccanica e centrifugazione ridotta;
  - non candeggiare al cloro;
  - non stirare;
  - non lavare a secco;
  - non smacchiare con solventi;
  - non asciugare a mezzo di asciugabiancheria a tamburo rotativo.



## Come rivestire Viaggio 1 Duo-Fix TT

Per rivestire il seggiolino auto Viaggio 1 Duo-Fix TT:

35. inserire da sotto nell'asola della sacca i cinturini di sicurezza;
- inserire il cinturino spartigambe nel tessuto della sacca;
36. agganciarlo infine nel foro della scocca.
37. Agganciare la linguetta nella sede dello spartigambe.
38. Calzare l'imbottitura partendo prima dalla seduta e poi passare alla parte alta, facendo attenzione ai risvolti dello schienale.
39. Calzare il poggiatesta facendo attenzione alla linguetta rossa che deve passare nell' asola del tessuto.
- Infilare gli spillacci nei cinturini di sicurezza .
40. Inserire i cinturini nell'asola del seggiolino in sequenza, prima il gancio degli spillacci, poi le cinture.
41. prolungare i cinturini e inserirli nella scocca del seggiolino, i cinturini nel foro in alto, la fibbia nel foro in basso,
42. agganciandoli correttamente sul retro, come in figura.
- agganciare dal davanti le cinture di sicurezza (punto 20)
- A IMPORTANTE: i cinturini, non devono essere attorcigliati.**
43. aprire il coperchio sul retro e agganciare le cinture alla staffa posteriore,
- applicare il riduttore se il bambino è ancora piccolo.

## Numeri di serie

44. Viaggio 1 Duo-Fix TT riporta sotto la seduta informazioni relative a: nome del prodotto, data di

- produzione e numerazione seriale dello stesso.
45. Viaggio 1 Duo-Fix TT riporta dietro lo schienale l'etichetta di omologazione.
46. Data di produzione del cinturino.  
Questi elementi sono utili al consumatore nel caso in cui il prodotto dovesse presentare delle problematiche.

## Pulizia del prodotto

- Il vostro prodotto necessita un minimo di manutenzione. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da adulti.
- Si raccomanda di tenere pulite tutte le parti in movimento e se occorre, lubrificarle con olio leggero.
- Periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido, non usare solventi o altri prodotti simili.
- Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere.
- Non pulire il dispositivo di assorbimento d'urto in polistirolo con solventi o altri prodotti simili.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Conservare il prodotto in un posto asciutto.

## Come leggere l'etichetta di omologazione

- In questo paragrafo vi spieghiamo come leggere l'etichetta di omologazione (etichetta arancione).
- L'etichetta è doppia perchè questo seggiolino-auto è omologato per essere fissato in auto in due modi:
- **Sistema di aggancio ISOFIX** (la scritta SEMI-UNIVERSAL classe A indica la compatibilità del seggiolino-auto con veicoli equipaggiati con questo sistema).
- **Sistema di aggancio con cintura a tre punti statica o con avvolgitore** (la scritta UNIVERSAL indica la compatibilità del seggiolino-auto su veicoli dotati di questo tipo di cintura).
- In alto all'etichetta c'è il marchio dell'azienda produttrice e il nome del prodotto.
- La lettera E in un cerchio: indica il marchio di omologazione Europea e il numero definisce il paese che ha rilasciato l'omologazione (1: Germania, 2: Francia, 3: Italia, 4: Paesi Bassi, 11: Gran Bretagna e 24: Irlanda).

- Numero di omologazione: se inizia con 04 vuol dire che è il quarto emendamento (quello attualmente in vigore) del regolamento R44.
- Normativa di riferimento: UN/ECE R44/04.
- Numero progressivo di produzione: personalizza ogni seggiolino, dal rilascio dell'omologazione ognuno è contraddistinto dal proprio numero.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. è certificata ISO 9001. La certificazione offre ai clienti e ai consumatori la garanzia di una trasparenza e fiducia nel modo di lavorare dell'impresa. Peg Pérego potrà apportare in qualunque momento

modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale. Peg Pérego è a disposizione dei suoi Consumatori per soddisfare al meglio ogni loro esigenza. Per questo, conoscere il parere dei ns. Clienti, è per noi estremamente importante e prezioso. Le saremo quindi molto grati se, dopo aver utilizzato un ns. prodotto, vorrà compilare il QUESTIONARIO SODDISFAZIONE CONSUMATORE, segnalando eventuali osservazioni o suggerimenti, che troverà nel nostro sito internet: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## Servizio assistenza Peg-Pérego

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Pérego indicando, qualora fosse presente, il numero seriale del prodotto.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**numero verde:** 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**sito internet** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)



### **IMPORTANT: TOP TETHER**

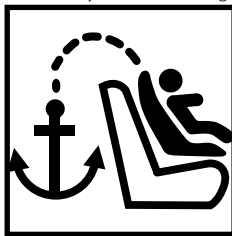
**Read carefully for proper use of your new PegPerego child seat: Viaggio 1 Duo-Fix TT.**

Viaggio 1 Duo-Fix TT is the latest PegPerego child seat for children weighing 9-18 kg. It conforms to the European R44/04 Directive.

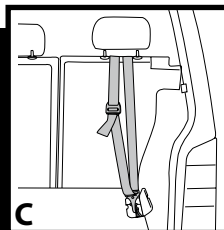
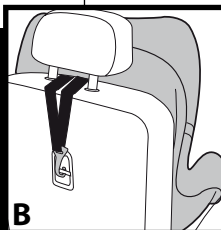
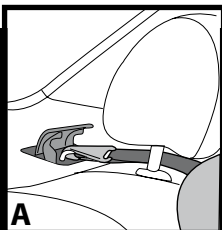
Viaggio 1 Duo-Fix TT uses the ISOFIX fastening device with Top Tether, in compliance with the most up-to-date European Directives, as a guarantee of utmost safety and reliability.

All recently produced vehicles are equipped by law both with the ISOFIX fittings, placed where the backrest meets the seat, and with the TOP TETHER connector. This is normally located on the shelf behind the rear seat in saloon vehicles (photo A), behind the rear seat in hatchbacks (photo B), or in the boot in people carriers and in SUVs / off-road vehicles (photo C):

In order to prevent an unsuitable (i.e. non Top Tether) fastener being used, the car's TT fastener is generally marked by a label bearing the following logo:



For more information and greater safety, consult your vehicle's instruction and maintenance booklet. Ensure the child seat is securely fastened using the Top Tether strap. This not only guarantees utmost safety in the event of collision, but also maximum child stability during normal use. Please remember that if necessary Viaggio 1 Duo-Fix ASIP TT can also be fastened using the standard three-point seats belt available by law on any vehicle.



## Thank you for choosing a Peg-Pérego product.

### Product Characteristics

#### *Child seat, Group 1, "Universal" category with belts*

- Approved under European standard UN/ECE R44/04 for children weighing from 9 to 18 kg (from 9 months to 4 years approx).
- Suitable for installation on the majority of vehicle seats, but not all.
- The car seat can be correctly installed if the vehicle's use and maintenance manual indicates compatibility with "Universal" Group 1 restraint systems.
- This car seat is classed as "Universal" in compliance with stricter approval criteria than previous models that do not have approval labels.
- The car seat can only be used in approved vehicles, fitted with static or inertia-reel three-point safety belts, approved under regulation UN/ECE no. 16 or equivalent standards.
- Two-point belts and lap belts must not be used.

#### *Child seat, Group 1, "Universal" category with Isofix & Top Tether, class A*

- Approved under European standard UN/ECE R44/04 for children weighing from 9 to 18 kg (from 9 months to 4 years approx).
- Suitable for installation on the majority of vehicle seats, but not all.
- The child seat may be correctly installed if the vehicle's instruction and maintenance booklet indicates compatibility with "Universal", Group 1, class A, ISOFIX car restraint systems.
- This car seat is classed as "Universal" in compliance with stricter approval criteria than previous models that do not have approval labels.

### **▲ IMPORTANT**

- **"Viaggio 1 Duo-Fix TT" Group 1, must be fitted**

facing the vehicle's normal direction of travel.

- Do not fit "Viaggio 1 Duo-Fix TT" on vehicle seats that face away or sideways with respect to the normal direction of travel of the vehicle.
- We recommend that you always use the rear seat on the opposite side to the driver's seat.
- If it is fitted on the vehicle's front seat, the car seat should be positioned as far as possible from the dashboard.
- The item is given a serial number.
- If you have any difficulty fitting Viaggio 1 Duo-Fix TT in your car, lift up or remove the vehicle's headrests.
- Do not use without the Top Tether strap. The Top Tether strap is essential in order to guarantee complete safety.

### **▲ WARNING**

- Read the instructions carefully before use and keep them in the holder provided for future reference. Failure to closely follow the installation instructions for the car seat will put your child at risk.
- The assembly and installation procedures for Viaggio 1 Duo-Fix TT must be carried out by adults. The assembly and installation procedures must be carried out without the child in the car seat.
- When travelling in the vehicle, never hold the child in your arms and never put him/her anywhere but in the seat. In the event of sudden braking, even at low speeds, the child would be flung forward.
- Do not insert fingers into the mechanisms.
- When travelling take particular care to make sure that luggage or other objects are not located where they may injure the child in the car seat in the event of an accident.
- Do not use installation methods different from those indicated. This would result in the risk of detachment from the vehicle's seat.
- Ensure that the vehicle's three-point safety belt securing the car seat is always taut and not twisted. It should be replaced if it undergoes significant strain due to an accident.

- Never leave the child unattended in the car seat: observe him/her even when he/she is sleeping.
- Never remove the child from the car seat while the vehicle is in motion.
- Make sure that the car seat is not obstructed by any moving parts of the vehicle's seat or by one of the doors.
- Adjust the height and tension of the straps, ensuring that they are snug to the child's body without being too tight. Check that the harness is not twisted and that the child does not release it.
- This car seat is not designed for extended periods of sleep.
- Do not leave the car seat in vehicles exposed to the sun. Some parts might heat up and be harmful to the delicate skin of the child – check before placing the child in the seat.
- Do not use the car seat without its fabric covering, which cannot be replaced with one not approved by the manufacturer since it is an integral part of the car seat and the safety system.
- Do not use the car seat without the protective padding for the shoulder straps as they are an integral part of the car seat and the safety system.
- If you are unsure of anything, contact the manufacturer or the retailer of this car seat.
- Do not remove the adhesive and stitched labels as this might mean the product is no longer compliant with standards.
- Do not use the car seat if it shows signs of breakage or missing parts, if it is second hand, or if it has been subjected to violent stress in an accident, because it might have suffered extremely dangerous structural damage.
- Do not modify the product.
- For any repairs, replacement parts or information on the product, contact the post-sales assistance service. The relevant information is provided on the last page of this manual.
- The car seat should always be secured in the vehicle, even when the child is not present. In the event of sudden braking, it could injure the occupants of the vehicle.
- Do not use this car seat after five years from the date of production indicated on the structure. The natural

ageing of the materials may mean that it is no longer compliant with standards.

- Do not use accessories that are not approved by the manufacturer or by the competent authorities.

## **Instructions for use** **UNIVERSAL CATEGORY - Belted** **Fastening with seat belts**

1. Place the Viaggio 1 Duo-Fix TT car seat on the vehicle's seat, facing in the normal direction of travel of the vehicle, as shown in the figure. The car seat is equipped with a protective base.

**Do not remove it when fitting the car seat with the safety belts.**

2. To make it easier to pass the vehicle's safety belts through the back of the car seat, it is necessary to recline the seat to the lowest position by operating the lever, as shown in the figure.
3. Pass the vehicle's safety belt between the frame and the shell of the car seat.
4. The lap belt must pass through the low slots marked in red. Fasten the belt, ensuring that it clicks into place.
5. The figure shows Viaggio 1 Duo-Fix TT fitted in a vehicle.
6. Check that the lap belt has gone through the low slots marked in red and tighten it (Fig. a).
7. To complete the securing procedure in a vehicle, use the Steady Fix device. Open the clip and pass the diagonal strap through it, ensuring that it is taut and not twisted (Fig. b). Close the safety tab (Fig. c).
8. **IMPORTANT: Take hold of the safety belt and pull it upwards firmly to fit Viaggio 1 Duo-Fix TT more closely to the seat of the vehicle (Fig. d).** Once the procedure is complete, it is possible to recline the seat to the desired position (See Point 2).

## **Instructions** **UNIVERSAL CATEGORY - Isofix & Top** **Tether** **Fastening with Isofix & Top Tether**

9. Use the lever as shown in the figure to recline the seat

to its lowest position.

10. Press the front lever located inside the base, as shown in the figure, to extract the Isofix fasteners.
11. Open the rear panel and extract the Top Tether straps (TT). When the Top Tether is not in use, place it in the storage compartment and fasten it as shown.
12. Fasten the booster seat Isofix joints to the car seat fasteners until they click. To do this, press the red buttons as shown in figure.
13. For the child seat to adhere completely to the car seat, pull the base's front strap towards you and at the same time push the child seat against the car seat (as shown in the figure).

**▲ IMPORTANT:** Ensure the child seat is securely fastened by checking that the indicators to the sides of the child seat's Isofix fasteners become green on both sides (as shown in the figure).

## TOP TETHER FASTENER

**▲ IMPORTANT:** There are three main variations to the Top Tether strap fasteners.

14. Type A:
  - Lift the headrest and slip the straps underneath.
  - Fasten the TT strap fastener to the clearly visible car fastener, as shown in the figure.Tighten the belt and check belt tension is correct using the mechanism highlighted in green.
15. Type B:
  - Lift the headrest and slip the straps underneath.
  - Fasten the TT strap fastener to the car fastener, placed on the rear of the backrest, as shown in the figure.Tighten the belt and check belt tension is correct using the mechanism highlighted in green.
16. Type C:
  - Lift the headrest and slip the straps underneath.
  - Fasten the TT strap fastener to the car fastener placed

in the boot. This is generally marked by the Top Tether symbol, as shown in the figure. Lift the cover and fasten.

**▲ IMPORTANT:** To fit the belts correctly, pull them firmly.

**For any other fastening system, consult your vehicle's instruction booklet.**

## How to put the child in the Viaggio 1 Duo-Fix TT car seat

17. Before sitting the child on the stroller, release the safety harness by pushing the red button in the buckle of the leg divider strap.
18. Lift the safety harness and attach the buckles to the elastics in the sides.
19. Sit the child in the stroller and adjust the safety straps round the child's shoulders and waist, as shown in the picture.
20. Fasten the harness by overlapping the two straps and inserting the buckles into the leg divider strap until they click into place.
21. The child is sitting correctly with the safety harness fastened properly.
22. To tighten the strap, pull the central adjusting strap towards you as shown in the picture. The straps will tighten round the child. Be careful not to pull too much.
23. To loosen the safety straps, push the button in the middle of the car seat and at the same time pull the straps towards you.
24. To remove the booster cushion, pull it out of the safety harness and the sides of the car seat.

**▲ IMPORTANT:** Do not tighten too much (the harness should be loose enough for you to slip a finger between the strap and the child's chest).

**▲ IMPORTANT:** Grab hold of the safety harness under the shoulder pads, as shown in the picture.

- The seat has a booster cushion which is suitable for small babies and when the safety harnesses are in the first level. When the child is older, remove the booster cushion.

## How to adjust the height of the head rest

The head rest must be adjusted to match the child's height. There are 7 positions.

25. To change from a lower position to a higher one: pull the strap in the upper central part of the headrest upwards. The headrest will move at the same time.

To change from a higher position to a lower one: pull the strap in the upper central part of the headrest upwards and, at the same time, push the headrest down to the desired position.

**When you have finished, try moving the headrest to check it is properly attached.**

26. When the straps are positioned correctly, the child's shoulders will be just below the point where the straps pass.
27. **▲ IMPORTANT:** The straps must not be too high or too low with respect to the child's shoulders.
28. The Viaggio 1 Duo-Fix TT child seat can be reclined into 5 positions.
- To recline the seat, press the lever under the seat (fig. a) and pull this towards you to the desired position (fig. b).

## How to remove the lining

To remove the lining of the Viaggio 1 Duo-Fix TT child seat:

- Remove the head hugger, where present (point 24).
  - Unfasten the safety straps (point 17).
  - Open the rear cover.
29. Unfasten the straps from the rear support.
30. Unfasten the safety straps on the rear and slip them out from the front.
31. Unfasten the shoulder straps on the rear and slip them out from the safety straps from the front.
32. Slip off the string (fig. a) and then remove the headrest from above (fig. b).
33. Below the frame, unfasten the leg divider (fig. a) and remove the strap from the fabric leg divider (fig. b).
34. Slip the strap out through the slit in the fabric and remove the lining, as shown in the figure.

## Maintenance of the padding

Brush the fabric parts to remove dust.

- Machine wash at a maximum of 30°C with a delicate wash setting and short spin cycle.
- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
- Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.



## How to replace the lining on the Viaggio 1 Duo-Fix TT car seat

To replace the lining of the Viaggio 1 Duo-Fix TT

To replace the lining of the Viaggio 1 Duo-Fix TT child seat:

35. From below, slip the safety straps back in through the slit in the fabric.
- Reinsert the strap into the fabric leg divider.
36. Fasten this into the hole in the frame.
37. attach the strip to the attachment point of the leg divider strap
38. thread the lining starting from the seat and moving upwards, paying attention to the shape of the backrest.
39. Slip the headrest back on, ensuring the red tab passes through the slit in the fabric.
- Slip the shoulder straps into the safety straps.
40. Insert the safety straps in the seat in this order: begin with the buckle of the shoulder straps and then deal with the straps.
41. extend the straps and insert them in the seat's frame (the straps in the upper hole, the buckle in the lower one).
42. Fasten them correctly on the rear, as shown in the figure.
- Fasten the safety straps from the front (point 20).
- IMPORTANT:** The straps must not be twisted.
43. Open the rear cover and fasten the straps onto the rear support.
- For infants, reposition the head hugger.

## Serial numbers

44. The name of the product, production date and serial

number of the Viaggio 1 Duo-Fix TT can be found under the seat.

- 45• The approval label of the Viaggio 1 Duo-Fix TT is behind the backrest.
- 46• Production date of the strap.  
This information is required for any complaints.

## Product cleaning

- This product requires a small amount of maintenance. Cleaning and maintenance must only be carried out by adults.
- Keep all moving parts clean and if necessary lubricate them with light oil.
- Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Do not use solvents or similar substances.
- Brush the fabric parts to remove dust.
- Do not clean the polystyrene shock absorbing device with solvents or other similar products.
- Protect the product from atmospheric agents: humidity, rain or snow. Extended exposure to sunshine can cause colour changes in many materials.
- Store the product in a dry environment.

## How to read the approval label

- This paragraph explains how to interpret the approval label (orange label).
- The label is double because this car seat is approved for two types of installation in cars:
- **ISOFIX attachment systems** (the term SEMI-UNIVERSAL class A indicates compatibility of the car seat with vehicles fitted with this system).
- **Attachment systems using static or inertia-reel three-point safety belts** (the term UNIVERSAL indicates compatibility of the car seat with vehicles fitted with this type of belt).
- The top of the label displays the trademark of the manufacturing company and the name of the product.
- The letter E in a circle indicates the European approval mark and the number indicates the country that issued the approval (1: Germany, 2: France, 3: Italy, 4: Netherlands, 11: Great Britain, 24: Republic of Ireland).
- Approval number: if it starts with 04, this indicates

the fourth amendment (the one currently in force) of Regulation R44.

- Reference standard: UN/ECE R44/04.
- Production serial number: on issue of approval, each car seat is personalized with its own number.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. is an ISO 9001 certified company. This certification is a guarantee for customers and consumers of the transparency and trustworthiness of the company's procedures and working methods. Peg Pérego can make changes

at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons. Peg Pérego is at the disposal of its customers and consumers to ensure that all their demands and queries are fully satisfied. It is a key part of our policy to ensure we are always aware of our customers' views and requirements. We would therefore be very grateful if, after using a Peg Pérego product, you take the time to fill in our CUSTOMER SATISFACTION QUESTIONNAIRE, making a note of any comments or suggestions you might have. You can find the questionnaire on the Peg Pérego website: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## Peg-Pérego after-sales service

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg Pérego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

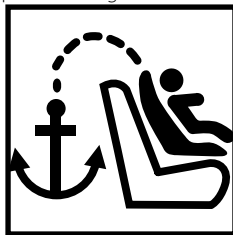
**website** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

### **AVERTISSEMENT: TOP TETHER**

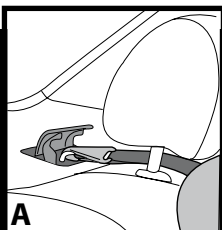
**Lire attentivement pour garantir un usage correct  
du nouveau siège-auto PegPerego :**  
**Viaggio 1 Duo-Fix TT.**

Viaggio 1 Duo-Fix TT est le nouveau siège-auto PegPerego pour enfants pesant de 9 à 18 kg, homologué conformément à la norme Européenne R44/04 . Viaggio 1 Duo-Fix TT exploite le dispositif de fixation ISOFIX avec Top Tether conformément à la dernière mise à jour des normes européennes, qui garantit une sécurité et une fiabilité absolues. Selon la loi, toutes les voitures les plus récentes sont dotées des connecteurs ISOFIX, placés sur la ligne de jonction entre dossier et siège de la voiture, et de la connexion pour TOP TETHER. Normalement, ce dernier est placé sur la lunette arrière derrière la banquette arrière dans les voitures berlines (photo A), ou bien derrière la banquette arrière dans les voitures à deux volumes (photo B), ou encore dans le coffre des monospaces ou dans les SUV / 4x4 (photo C) :

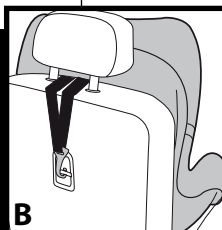
Pour éviter qu'un point d'ancrage non adapté (c'est-à-dire non Top Tether) ne soit utilisé, le point d'ancrage TT est en général signalé dans la voiture par une étiquette portant le logo suivant :



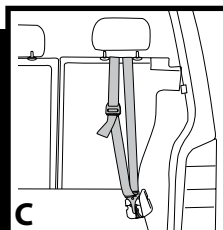
Pour de plus amples informations et une sécurité accrue, se reporter au manuel d'utilisation et d'entretien du véhicule. Veillez à ce que le siège-auto soit solidement fixé à l'aide du Top Tether. Il garantira non seulement une sécurité maximum en cas de choc mais également une stabilité absolue pour l'enfant lors d'une utilisation normale. Ne pas oublier qu'en cas de besoin, Viaggio 1 Duo-Fix TT peut également être fixé avec les harnais de sécurité à trois points disponibles, comme le prévoit la loi, sur n'importe quel véhicule.



**A**



**B**



**C**

## **Merci d'avoir choisi un produit Peg-Pérego.**

### **Caractéristiques du produit** ***Siège-auto, Groupe 1, catégorie*** ***"Universelle" avec ceintures***

- Homologué conformément à la norme européenne UN/ECE R44/04 pour des enfants de 9 à 18 kg (de 9 mois à environ 4 ans).
- Adapté à la plupart des sièges d'automobiles, mais pas à tous.
- Le siège-auto peut être correctement installé si le manuel d'utilisation et d'entretien du véhicule indique que ce dernier est compatible avec des systèmes de retenue « Universels » du Groupe 1.
- Ce siège-auto a été classé dans la catégorie « Universel » selon des critères d'homologation plus sévères que ceux utilisés pour les modèles antérieurs, qui ne disposent pas de l'étiquette d'homologation.
- Le siège-auto ne doit être utilisé que sur des véhicules approuvés, équipés d'une ceinture de sécurité à trois points statique ou avec enrouleur, homologués conformément au règlement UN/ECE n°16 ou toute norme équivalente.
- L'utilisation de la ceinture de sécurité à deux points ou ventrale n'est pas autorisée.

### ***Siège-auto, Groupe 1, catégorie*** ***"Universelle", avec Isofix & Top Tether,*** ***de classe A***

- Homologué conformément à la norme européenne UN/ECE R44/04 pour des enfants de 9 à 18 kg (de 9 mois à environ 4 ans).
- Adapté à la plupart des sièges d'automobiles, mais pas à tous.
- Le siège-auto peut être correctement installé si dans le manuel d'instruction et d'entretien du véhicule, la compatibilité avec des systèmes de retenue "Universels" de Groupe 1 ISOFIX de classe A est indiquée.
- Ce siège-auto a été classé dans la catégorie « Universel » selon des critères d'homologation plus sévères

que ceux utilisés pour les modèles antérieurs, qui ne disposent pas de l'étiquette d'homologation.

### **▲ IMPORTANT**

- « **Viaggio 1 Duo-Fix TT** », Groupe 1, doit être installé dans le sens de la marche.
- Ne pas installer « **Viaggio 1 Duo-Fix TT** » sur un siège tourné dans la direction opposée au sens de la marche ou transversalement au sens de marche normal du véhicule.
- Il est conseillé de toujours utiliser le siège arrière du côté opposé au conducteur.
- En cas d'installation du siège-auto sur le siège avant du véhicule, veiller à le positionner le plus loin possible du tableau de bord.
- Cet article fait l'objet d'une numérotation progressive.
- En cas de difficulté lors du montage de **Viaggio 1 Duo-Fix TT** dans le véhicule, soulever ou enlever l'appui-tête du véhicule.
- Ne pas utiliser sans Top Tether. Le Top Tether est indispensable pour une garantie de sécurité absolue.

### **▲ AVERTISSEMENT**

- Avant l'utilisation, lire les instructions attentivement et les conserver dans l'emplacement prévu à cet effet pour toute référence ultérieure. Le non respect des instructions d'installation du siège-auto peut faire courir des risques à l'enfant.
- Les opérations de montage et d'installation de **Viaggio 1 Duo-Fix TT** doivent être effectuées par des adultes. **L'enfant ne doit pas être installé dans le siège-auto pendant les opérations de montage et d'installation.**
- Pendant les trajets en voiture, ne jamais garder l'enfant dans ses bras et ne jamais l'installer hors du siège-auto. En cas de freinage soudain, même à faible vitesse, l'enfant pourrait facilement être projeté en avant.
- Éviter d'introduire les doigts dans les mécanismes.
- Prêter une attention particulière aux bagages ou autres objets présents dans l'habitacle. En cas d'accident, ils



peuvent causer des lésions à l'enfant installé dans le siège-auto.

- Ne pas utiliser de procédures d'installation différentes de celle indiquée : le siège-auto pourrait se décrocher du siège du véhicule.
- S'assurer que la ceinture à trois points du véhicule utilisée pour fixer le siège-auto est toujours tendue et non vrillée. La remplacer en cas de sollicitations excessives suite à un accident.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le siège-auto : le surveiller même quand il dort.
- Ne jamais faire sortir l'enfant du siège-auto tant que le véhicule n'est pas arrêté.
- Veiller à ce que le siège-auto ne soit pas coincé dans une partie mobile du siège ou dans la portière.
- Régler la hauteur et la tension des ceintures et vérifier qu'elles adhèrent au corps de l'enfant sans trop le serrer ; s'assurer que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée et que l'enfant ne la détache pas tout seul.
- Ce siège-auto n'a pas été conçu pour un sommeil prolongé.
- Ne pas laisser le siège-auto dans le véhicule exposé au soleil ; certaines parties pourraient chauffer et brûler la peau délicate de l'enfant. Vérifier la température du siège-auto avant d'y installer l'enfant.
- Ne pas utiliser le siège-auto sans sa housse en tissu. Cette housse fait partie intégrante du siège-auto et constitue une garantie de sécurité. Elle ne peut être remplacée par une autre housse non approuvée par le fabricant.
- Ne pas utiliser le siège-auto sans les rembourrages de protection des ceintures (épaulières), qui font partie intégrante du siège-auto et garantissent une sécurité optimale.
- En cas de doute, s'adresser au fabricant ou au revendeur de ce siège-auto.
- Ne pas détacher les étiquettes adhésives ou cousues. Le produit pourrait ne plus être conforme aux normes en vigueur.
- Ne pas utiliser le siège-auto si des pièces sont cassées ou manquantes, s'il a été acheté d'occasion ou s'il a été soumis à de violentes sollicitations lors d'un accident

: des dommages structurels extrêmement dangereux pourraient avoir été occasionnés.

- Ne pas apporter de modifications au produit.
- Pour toute réparation, demande de pièces de rechange et d'information relative au produit, contacter le service d'assistance après-vente. Les informations à ce sujet figurent à la dernière page de ce manuel.
- Le siège-auto doit toujours être fixé dans le véhicule, même lorsqu'il n'est pas occupé par l'enfant. En cas de freinage soudain, il pourrait blesser les personnes présentes dans le véhicule.
- Ne plus utiliser ce siège-auto cinq ans après la date de fabrication indiquée sur la coque ; du fait du vieillissement naturel des matériaux, il pourrait ne plus être conforme aux normes en vigueur.
- Ne pas utiliser d'accessoires non approuvés par le fabricant ou les autorités compétentes.

## **Instructions d'utilisation** **CATÉGORIE UNIVERSELLE Belted** **Ancrage dans la voiture avec ceintures de sécurité**

1. Placer le siège-auto Viaggio 1 Duo-Fix TT sur le siège du véhicule dans le sens de marche du véhicule, comme indiqué sur la figure. Le siège-auto est équipé d'une base de protection.

### **Ne pas l'enlever lors de l'installation avec les ceintures.**

2. Pour faire passer plus facilement les ceintures de sécurité du véhicule à l'arrière du siège-auto, incliner l'assise du siège-auto dans la position la plus basse à l'aide du levier, comme indiqué sur la figure.
3. Faire passer la ceinture de sécurité du véhicule entre la base et la coque du siège-auto.
4. La ceinture ventrale doit être glissée dans les passants inférieurs mis en évidence en rouge. Accrocher la ceinture au siège en veillant à entendre le déclic.
5. Viaggio 1 Duo-Fix TT est accroché dans le véhicule.
6. La ceinture ventrale doit être glissée dans les passants inférieurs mis en évidence en rouge (fig. a).
7. Pour terminer l'installation du siège-auto dans le

véhicule, utiliser le dispositif « Steady fix » : ouvrir le crochet et faire passer la ceinture diagonale en vérifiant qu'elle est tendue et non vrillée (fig. b).  
Fermer la languette de sécurité (fig. c).

8. **▲ IMPORTANT : se saisir de la ceinture et la tirer avec force vers le haut pour bien plaquer Viaggio 1 Duo-Fix TT au siège du véhicule (fig. d).**

Une fois l'opération terminée, le siège-auto peut être incliné dans la position souhaitée (point 2).

## **Instructions d'utilisation**

### **Notice d'emploi CATÉGORIE**

### **UNIVERSELLE Isofix & Top Tether**

### **Ancrage en voiture avec Isofix & Top Tether**

9. Incliner l'assise du siège-auto dans la position la plus basse, en agissant sur le levier comme le montre la figure,
10. Appuyer sur le levier avant situé à l'intérieur de la base, comme le montre la figure, pour extraire les fixations isofix.
11. Ouvrir sur l'arrière la portière et extraire les ceintures Top Tether (TT). Lorsque le crochet TT est inutilisé, le ranger dans le compartiment et l'accrocher comme sur la figure.
12. Accrocher les attaches Isofix du siège aux crochets du siège jusqu'au « click ». Pour effectuer l'opération, appuyer sur les boutons rouges comme indiqué sur la figure.
13. Pour bien faire adhérer le siège-auto à la banquette, tirer la ceinture avant de la base vers soi et, simultanément pousser le siège-auto contre la banquette, comme sur la figure.

**▲ IMPORTANT :** Une fois l'opération terminée, faire bouger le siège-auto pour vérifier le bon ancrage des fixations Isofix .

## **ANCRAGE TOP TETHER**

**▲ IMPORTANT : Les variantes d'ancrage des ceintures Top Tether sont principalement de 3 types.**

14. Type A :

- soulever l'appuie-tête et faire passer les ceintures au centre.
- Ancrer la fixation TT des ceintures au point d'ancrage de la voiture, mis en évidence, comme sur la figure. Tendre la ceinture et vérifier que la tension est correcte à l'aide du dispositif en vert.

**▲ IMPORTANT: pour bien faire adhérer les ceintures, les tendre avec force.**

15. Type B :

- soulever l'appuie-tête et faire passer les ceintures au centre.
- Ancrer la fixation TT des ceintures au point d'ancrage de la voiture, situé derrière le dossier, comme sur la figure. Tendre la ceinture et vérifier que la tension est correcte à l'aide du dispositif en vert.

**▲ IMPORTANT: pour bien faire adhérer les ceintures, les tendre avec force.**

16. Type C :

- soulever l'appuie-tête et faire passer les ceintures au centre.
- Ancrer la fixation TT des ceintures au point d'ancrage de la voiture, situé dans le coffre. Il est en général signalé par le symbole du Top Tether, comme sur la figure. Soulever le couvercle et ancrer.

**▲ IMPORTANT: pour bien faire adhérer les ceintures, les tendre avec force.**

**Pour des types d'ancrage différents se reporter au manuel d'instruction de son véhicule.**

## **Comment installer l'enfant dans le siège-auto Viaggio 1 Duo-Fix TT**

17. Avant d'installer l'enfant sur le siège-auto décrocher les ceintures de sécurité en appuyant sur le bouton rouge situé sur la boucle de la sangle d'entrejambes
18. Soulever les ceintures de sécurité en accrochant les boucles aux élastiques sur les côtés.

19. Installer l'enfant et placer les ceintures de sécurité au niveau des épaules et à la taille, comme le montre la figure.
20. Fixer les ceintures de sécurité en superposant les deux sangles et en introduisant la boucle de la sangle entrejambes, jusqu'au dé clic.
21. L'enfant correctement placé avec les ceintures de sécurité bien attachées
22. Pour terminer, faire adhérer les ceintures de sécurité à l'enfant en tirant vers soi la sangle de réglage centrale comme le montre la figure, en prenant soin de ne pas trop serrer ;  
**▲ IMPORTANT : Laisser un minimum d'espace (un doigt d'épaisseur entre la ceinture et le thorax de l'enfant).**
23. Pour desserrer les bretelles des ceintures de sécurité, appuyer sur le bouton situé au centre du siège-auto tout en tirant vers soi les bretelles de la ceinture de sécurité.  
**▲ IMPORTANT : Saisir et tirer les ceintures de sécurité sous les épaules, comme le montre la figure**
  - Le siège-auto est équipé d'un coussin réducteur, à utiliser uniquement pour un enfant en bas-âge et lorsque les ceintures de sécurité sont réglées au premier niveau. Il doit être enlevé une fois que l'enfant a grandi.
24. Pour enlever le coussin réducteur, le faire ressortir par les ceintures et sur les côtés.

## Comment régler la hauteur de l'appui-tête

Pour suivre la croissance de l'enfant, il faut régler la hauteur de l'appui-tête par rapport à la taille de l'enfant. Il peut être réglé sur 7 positions.

25. Pour passer d'une position basse vers une position plus haute : tirer la languette située en haut et au centre de l'appui-tête vers le haut ; l'appui-tête doit être soulevé simultanément.  
 Pour passer d'une position haute vers une position plus basse : tirer la languette située en haut et au centre de

l'appui-tête vers le haut et simultanément, pousser l'appui-tête vers le bas, jusqu'à la position désirée.

**Une fois l'opération effectuée, tenter de faire bouger l'appui-tête pour vérifier qu'il est bien fixé.**

26. Lorsque les épaules de l'enfant sont juste en dessous du point de passage des ceintures, la position des ceintures est correcte.
27. **▲ IMPORTANT :** les ceintures ne doivent être ni trop hautes ni trop basses par rapport aux épaules de l'enfant ;
28. Le siège-auto Viaggio1 Duo-Fix TT peut présenter 5 inclinaisons distinctes. Pour incliner le siège-auto il faut appuyer sur le levier situé sous l'assise (fig. a) et la tirer vers soi dans la position désirée (fig. b).

## Comment enlever la housse du siège-auto

Pour enlever la housse du siège-auto Viaggio1 Duo-Fix TT :

- enlever, le cas échéant, le réducteur (point 24) ;
- décrocher les sangles de sécurité (point 17) ;
- ouvrir le couvercle à l'arrière,
- 29. décrocher les ceintures de l'étrier arrière ;
- 30. décrocher par l'arrière les sangles de sécurité et ensuite les enlever par devant ;
- 31. décrocher par l'arrière les épaulières et ensuite les enlever par devant des sangles de sécurité ;
- 32. enlever le lacet (fig. a) et ensuite, par le haut, l'appui-tête (fig. b) ;
- 33. décrocher par le dessous de la coque, le crochet de l'entre-jambes (fig. a) et extraire la sangle du tissu de l'entre-jambes (fig. b) ;
- 34. faire passer la sangle par l'œillet du sac et enlever le rembourrage, comme sur la figure.

## Entretien des parties en tissu

- brosser les éléments en tissu pour éliminer la poussière.
- laver en machine à la température maximale de 30° C avec action mécanique et essorage réduit ;
- ne pas blanchir au chlore ;
- ne pas repasser ;

- ne pas laver à sec ;
- ne pas utiliser de solvants pour enlever les taches ;
- ne pas sécher dans un sèche-linge à tambour rotatif.



## Comment remettre la housse sur Viaggio 1 Duo-Fix TT

Comment remettre la housse sur Viaggio1 Duo-Fix TT.  
Pour remettre la housse du siège-auto Viaggio1 Duo-Fix TT :

35. introduire par le dessous dans l'oeillet du sac les sangles ;
  - introduire la sangle entrejambes dans le tissu du sac ;
  36. l'accrocher ensuite dans le passant de la coque.
  37. Accrocher la languette dans le site de l'entre-jambes
  38. enfiler la housse en partant d'abord de l'assise et passer ensuite à la partie haute, en faisant attention aux revers du dossier.
  39. Enfiler l'appuie-tête en faisant attention à la languette rouge qui doit passer par l'oeillet du tissu.
    - Enfiler les épaulières dans les sangles de sécurité.
  40. Introduire les ceintures de sécurité dans la boutonnière du siège-auto dans l'ordre, d'abord le crochet des épaulières, ensuite les ceintures.
  41. rallonger les ceintures et les introduire dans la coque du siège-auto, les ceintures dans l'ouverture en haut, la bouclé dans l'ouverture en bas,
  42. en les accrochant correctement sur l'arrière, comme le montre la figure.
    - accrocher par le devant les ceintures de sécurité (point 20)
- ▲ IMPORTANT : Les sangles, ne doivent pas être vrillées.**
43. ouvrir le couvercle sur l'arrière et accrocher les ceintures à l'arrière arrière,
    - appliquer le coussin réducteur si l'enfant est encore petit.

## Numéros de série

44. Les informations suivantes sont inscrites sous l'assise de Viaggio 1 Duo-Fix TT : nom du produit, date de production et numéro de série du produit.
45. L'étiquette d'homologation se trouve derrière le dossier de Viaggio 1 Duo-Fix TT.
46. Date de production de la ceinture.  
Ces informations sont indispensables en cas de réclamation.

## Nettoyage du produit

- Ce produit requiert un entretien minimum. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées uniquement par des adultes.
- Il est recommandé de nettoyer régulièrement les parties mobiles et, si nécessaire, de les lubrifier avec de l'huile légère.
- Nettoyer périodiquement les parties en plastique avec un linge humide ; ne pas utiliser de solvants ou tout produit similaire.
- Épousseter les éléments en tissu pour chasser la poussière.
- Ne pas nettoyer le dispositif d'absorption des chocs en polystyrène avec des solvants ou autres produits similaires.
- Protéger le produit des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige) ; une exposition continue et prolongée au soleil peut provoquer la décoloration de nombreux matériaux.
- Conserver le produit dans un endroit sec.

## Comment lire l'étiquette d'homologation

- Cette section explique comment lire l'étiquette d'homologation (étiquette orange).
- L'étiquette est fournie en double, ce siège-auto ayant été homologué pour être fixé de deux façons différentes dans le véhicule :
- **Système de fixation ISOFIX** (la mention « SEMI-UNIVERSAL classe A » indique que le siège-auto est compatible avec les véhicules équipés de ce système).
- **Système de fixation avec ceinture à trois points**

**statique ou avec enrouleur** (la mention « UNIVERSAL » indique que le siège-auto est compatible avec des véhicules équipés de ce type de ceinture).

- Dans la partie supérieure de l'étiquette figurent la marque du fabricant et la dénomination du produit.
- La lettre E entourée d'un cercle indique la marque d'homologation européenne et le numéro représente le pays qui a délivré l'homologation (1 : Allemagne ; 2 : France ; 3 : Italie, 4 : Pays-Bas ; 11 : Grande-Bretagne ; 24 : Irlande).
- Numéro d'homologation : s'il commence par 04, cela signifie qu'il est fait référence au quatrième amendement (celui actuellement en vigueur) du règlement R44.
- Norme de référence : UN/ECE R44/04.
- Numéro progressif de production : il est propre à chaque siège-auto ; lorsque l'homologation est délivrée, chaque produit est caractérisé par un numéro différent.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. est certifiée ISO 9001. La certification offre à la clientèle une garantie de transparence et représente un gage de confiance dans la façon de travailler de l'entreprise. Peg-Pérego se réserve le droit de procéder à tout

moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale. Peg-Pérego est à la disposition de sa clientèle pour satisfaire au mieux chacune de ses exigences. En cela, il est très important et précieux pour nous de connaître l'opinion de notre clientèle. Nous vous saurions donc gré, après avoir utilisé un de nos produits, de remplir le QUESTIONNAIRE DE SATISFACTION CLIENT, en nous faisant part de toute observation ou suggestion éventuelle. Vous trouverez ce questionnaire sur notre site Internet, à l'adresse [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## Service d'assistance Peg-Pérego

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg Pérego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

**tél.** 0039/039/60.88.213

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**site Internet** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

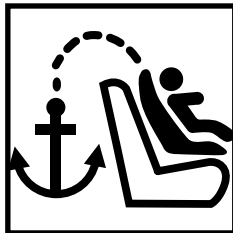
## DE Deutsch

### **WARNUNG: TOP TETHER**

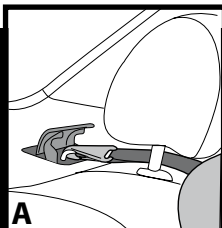
**Für eine korrekte Verwendung des neuen Autositzes PegPerego aufmerksam durchlesen: Viaggio 1 Duo-Fix TT.**

Viaggio 1 Duo-Fix TT ist der neue Autositz von PegPerego für Kinder von 9 bis 18 kg Gewicht und gemäß der europäischen Bestimmung R44/04 zugelassen. Viaggio 1 Duo-Fix TT verwendet eine ISOFIX-Befestigungsvorrichtung mit Top Tether in Übereinstimmung mit der letzten Aktualisierung der europäischen Bestimmungen, die maximale Sicherheit und Zuverlässigkeit garantiert. Alle neueren Fahrzeuge sind gesetzlich sowohl mit den ISOFIX-Anschlüssen, die auf der Verbindungslinie zwischen Rückenlehne und Autositz untergebraucht sind, als auch mit dem Anschluss für TOP TETHER ausgestattet. Normalerweise befindet sich dieser in Limousinen auf der Hutablage hinter den Rücksitzen in (Foto A) oder in Schräghecklimousinen hinter dem Rücksitz (Foto B) oder in Großraumfahrzeugen oder SUV / Geländewagen auch im Kofferraum (Foto C):

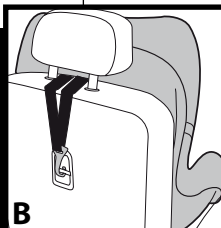
Um zu vermeiden, dass zu diesem Zweck ein nicht geeigneter oder nicht Top Tether-Haken verwendet werden kann, ist der TT-Haken im Allgemeinen im Fahrzeug durch ein Etikett mit dem folgenden Logo gekennzeichnet:



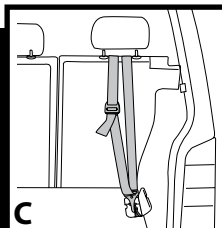
Wegen weiterer Informationen und höherer Sicherheit die Bedienungs- und Wartungsanleitung Ihres Fahrzeugs einsehen. Vergewissern Sie sich, dass der Autositz bei der Verwendung von Top Tether fest verankert ist. Dies garantiert nicht nur höchste Sicherheit im Fall eines Aufpralls, sondern auch höchste Stabilität für das Kind bei der normalen Verwendung. Vergessen Sie nicht, dass Viaggio 1 Duo-Fix TT im Bedarfsfall auch mit den normalen Dreipunktgurten befestigt werden kann, die gesetzlich auf jedem Fahrzeug vorgeschrieben sind.



**A**



**B**



**C**

**Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt Peg-Pérego entschieden haben.**

### **Produkteigenschaften** ***Autositz, Gruppe 1, Kategorie*** ***„Universal“ mit Sicherheitsgurten***

- Gemäß europäischer Prüfnorm UN/ECE R44/04 für Kinder mit einem Gewicht von 9 bis 18 kg (für Kinder zwischen ca. 9 Monaten und 4 Jahren) zugelassen.
- Geeignet für die meisten Autositze, jedoch nicht für alle.
- Der Autokindersitz kann in allen Fahrzeugen korrekt befestigt werden, in deren Beschreibungsbzw. Wartungshandbuch die Kompatibilität mit Rückhaltesystemen der Kategorie „Universal“ der Gruppe 1 angegeben wird.
- Die Einstufung in die Kategorie „Universal“ erfolgte auf der Grundlage strengerer Zulassungskriterien als bei den Vorgängermodellen, die nicht über diese Zulassung verfügen.
- Der Autokindersitz darf nur in Fahrzeugen verwendet werden, die über einen statischen oder automatischen Drei-Punkt-Sicherheitsgurt verfügen und gemäß UN/ECE R<sup>n</sup>16 oder entsprechenden Normen zugelassen sind.
- Ein Zweipunkt- oder Beckengurt darf nicht verwendet werden.

### ***Autositz, Gruppe 1, Kategorie*** ***„Universal“ mit Isofix & Top Tether,*** ***Klasse A***

- Gemäß europäischer Prüfnorm UN/ECE R44/04 für Kinder mit einem Gewicht von 9 bis 18 kg (für Kinder zwischen ca. 9 Monaten und 4 Jahren) zugelassen.
- Geeignet für die meisten Autositze, jedoch nicht für alle.
- Der Autositz kann korrekt installiert werden, wenn in der Bedienungs- und Wartungsanleitung des Fahrzeugs die Kompatibilität mit Rückhaltesystemen „Universal“ der Gruppe 1 ISOFIX der Klasse A angegeben ist.
- Die Einstufung in die Kategorie „Universal“ erfolgte auf der Grundlage strengerer Zulassungskriterien

als bei den Vorgängermodellen, die nicht über diese Zulassung verfügen.

### **▲ WICHTIG**

- Der „Viaggio 1 Duo-Fix TT“, Gruppe 1, muss in Fahrtrichtung befestigt werden.
- Der „Viaggio 1 Duo-Fix TT“ darf nicht auf Autositzen befestigt werden, die entgegengesetzt oder längs der Fahrtrichtung ausgerichtet sind.
- Empfohlen ist die Befestigung auf der Beifahrerseite des Rücksitzes.
- Bei einer Befestigung auf dem Vordersitz ist darauf zu achten, dass der Kindersitz so weit wie möglich vom Armaturenbrett entfernt ist.
- Dieser Artikel ist mit einer laufenden Seriennummer gekennzeichnet.
- Sollten Sie Schwierigkeiten bei der Montage des Viaggio 1 Duo-Fix TT im Auto haben, stellen Sie die Kopfstütze des Autositzes höher oder nehmen Sie sie ab.
- Nicht ohne Top Tether verwenden. Top Tether ist für eine umfassende Sicherheitsgarantie unerlässlich.

### **▲ WARNUNG**

- Vor Gebrauch die Gebrauchsanleitungen genau durchlesen und sie zum späteren Gebrauch im dafür vorgesehenen Fach aufbewahren. Wenn Sie die Installationsanweisungen für den Autositz nicht gewissenhaft befolgen, kann dies für ihr Kind schwerwiegende Folgen haben.
- Montage und Befestigung des Viaggio 1 Duo-Fix TT muss von Erwachsenen ausgeführt werden.  
**Bei der Montage und Befestigung darf sich das Kind nicht im Autokindersitz befinden.**
- Das Kind nie auf den Arm nehmen oder außerhalb des Autokindersitzes setzen, wenn das Fahrzeug in Bewegung ist. Andernfalls könnte das Kind bei plötzlichem Bremsen, dies gilt auch für sehr geringe Fahrgeschwindigkeiten, nach vorn geschleudert werden.
- Darauf achten, dass die Finger nicht zwischen den Bauteilen eingeklemmt werden.

- Im Auto besonders darauf achten, dass das Kind bei einem Unfall nicht von Gepäckstücken oder anderen Gegenständen verletzt werden kann.
- Den Autokindersitz nicht anders befestigen, als in dieser Anleitung angegeben, da er sich sonst vom Autositz lösen könnte.
- Überprüfen Sie, ob der Drei-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeuges für die Befestigung des Autokindersitzes immer festgezogen und nicht verdreht ist. Nach außergewöhnlicher Belastung durch einen Unfall sollte der Gurt ersetzt werden.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Autokindersitz. Überwachen Sie es auch, wenn es schläft.
- Das Kind nie während der Fahrt aus dem Autokindersitz nehmen.
- Achten Sie darauf, dass der Autokindersitz nicht durch bewegliche Teile des Autositzes oder der Autotür blockiert ist.
- Die richtige Höhe und den straffen Sitz der Gurte einstellen und überprüfen, ob sie fest am Körper des Kindes anliegen, ohne zu spannen. Überprüfen Sie, dass der Sicherheitsgurt nicht verdreht ist und vom Kind nicht geöffnet werden kann.
- Der Autokindersitz ist nicht für einen längeren Schlaf geeignet
- Lassen Sie den Autokindersitz nicht unter direkter Sonneneinstrahlung im Fahrzeug, da einige Teile überhitzt werden können und die empfindliche Kinderhaut verletzen könnten. Überprüfen Sie dies, bevor Sie das Kind in den Kindersitz setzen.
- Den Autokindersitz nicht ohne Bezug verwenden. Der Bezug kann nur gegen ein vom Hersteller zugelassenes Produkt ausgetauscht werden, da er fester Bestandteil des Autokindersitzes und dessen Sicherheitseinrichtungen ist.
- Verwenden Sie den Autokindersitz nicht ohne die Polsterung der Sicherheitsgurte (Schulterpolster), da sie fester Bestandteil des Kindersitzes und dessen Sicherheitseinrichtungen sind.
- Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer des Autokindersitzes.

- Die aufgeklebten und eingenähten Etiketten nicht entfernen, da das Produkt sonst möglicherweise nicht mehr den Prüfbestimmungen entspricht.
- Den Autokindersitz nicht verwenden, wenn er Schäden aufweist oder Teile fehlen, wenn er aus zweiter Hand stammt oder wenn er bei einem Unfall stark beansprucht wurde, da unter diesen Umständen äußerst gefährliche Beschädigungen der Bauteile möglich sind.
- Keinerlei Veränderungen am Produkt vornehmen.
- Für eventuelle Reparaturen, den Austausch von Bauteilen oder weitere Informationen über das Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Informationen hierzu finden Sie auf der letzten Seite der vorliegenden Beschreibung.
- Auch wenn kein Kind darin sitzt, muss der Kindersitz sicher im Fahrzeug befestigt sein. Andernfalls könnten mitfahrende Personen bei plötzlichem, scharfen Bremsen verletzt werden.
- Verwenden Sie den Autokindersitz nicht, wenn das auf dem Gestell angegebene Herstellungsdatum mehr als 5 Jahre zurückliegt. Aufgrund normaler Ermüdungserscheinungen des Materials entspricht er möglicherweise nicht mehr den Prüfbestimmungen.
- Keine Zubehörteile verwenden, die nicht vom Hersteller oder zuständigen Behörden zugelassen sind.

## **Gebrauchsanweisung** **KATEGORIE UNIVERSAL Belted** **Befestigung im Auto mit Sicherheitsgurten**

1. Den Autokindersitz Viaggio 1 Duo-Fix TT auf dem Autositz in Fahrtrichtung positionieren, wie in der Abbildung dargestellt. Der Kindersitz ist zur Sicherheit mit einer eigenen Basis ausgestattet.  
**Diese darf bei der Befestigung mit den Gurten nicht entfernt werden.**
2. Um das Durchziehen des Sicherheitsgurtes durch die Rückenlehne des Kindersitzes zu erleichtern, muss die Sitzfläche des Autokindersitzes auf die niedrigste Position eingestellt werden, indem der Hebel, wie in der Abbildung dargestellt, betätigt wird.



3. Den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs zwischen Bezug und Kunststoffschale des Kindersitzes hindurchziehen.
4. Die Gurte müssen durch die rot gekennzeichneten Vertiefungen verlaufen. Den Sicherheitsgurt mit einem hörbaren "Klick" einrasten lassen.
5. Viaggio 1 Duo-Fix TT nach korrekter Befestigung auf dem Autositz.
6. Überprüfen Sie, ob die Gurte durch die rot gekennzeichneten Vertiefungen verlaufen und ziehen Sie die Gurte fest (Pfeil A).
7. Zur vollständigen Befestigung das Steady-Fix-System verwenden: Den Sicherheitsverschluss öffnen, den Diagonalgurt hindurchziehen und dabei darauf achten, dass er nicht zu straff gespannt und nicht verdreht ist (Pfeil B).  
Den Sicherungsriegel schließen (Pfeil C).
8. **▲ WICHTIG: Den Sicherheitsgurt einrasten und kräftig nach oben ziehen, um den Viaggio 1 Duo-Fix TT so fest wie möglich am Autositz zu befestigen** (Pfeil D).  
Anschließend kann die Sitzfläche des Autokindersitzes auf die gewünschte Position eingestellt werden (Abschnitt 2).

## **Gebrauchsanweisung Bedienungsanleitung KATEGORIE UNIVERSAL Isofix & Top Tether Befestigung im Auto mit Isofix & Top Tether**

9. Die Sitzfläche des Sitzes in die niedrigste Position bringen, indem der Hebel wie in der Abbildung dargestellt betätigt wird.
10. Den Hebel vorn im Inneren der Basis betätigen wie in der Abbildung dargestellt, um die Isofix-Befestigungen herauszuziehen.
11. Die Klappe auf der Rückseite öffnen und die Top Tether-Gurte (TT) herausziehen. Wird der Verschluss des TT-Gurts nicht verwendet, stecken Sie ihn in den Kasten und befestigen Sie ihn, wie in der Abbildung dargestellt.
12. Die Isofix-Anschlüsse des Autokindersitzes bis zum Einrasten an den Anschlüssen des Sitzes befestigen.

Drücken Sie dazu die roten Tasten, wie in der Abbildung dargestellt.

**▲ WICHTIG:** die korrekte Befestigung des Sitzes überprüfen, indem sich vergewissert wird, dass die Anzeigen auf der Seite der Isofix-Haken des Sitzes auf beiden Seiten grün werden wie in der Abbildung dargestellt.

13. Um den Sitz perfekt anliegen zu lassen, den vorderen Gurt der Basis zu sich ziehen und gleichzeitig den Kindersitz gegen den Sitz drücken wie in der Abbildung.

**▲ WICHTIG:** Nach diesem Vorgang den Sitz bewegen, um die tatsächliche Befestigung der Isofix-Befestigungen zu überprüfen.

## **TOP TETHER-BEFESTIGUNG**

**▲ WICHTIG:** die Befestigungsvarianten der Top Tether-Gurte können im Wesentlichen dreierlei Typs sein.

14. Typ A:
  - die Kopfstütze anheben und die Gurte in der Mitte durchführen.
  - Den TT-Haken der Gurte am hervorgehobenen Haken des Autos befestigen wie in der Abbildung. Ziehen Sie den Gurt fest und prüfen Sie die Spannung anhand des grün hervorgehobenen Mechanismus.
- ▲ WICHTIG: Damit die Gurte korrekt anliegen, diese fest spannen.**
15. Typ B:
  - die Kopfstütze anheben und die Gurte in der Mitte durchführen.
  - Den TT-Haken der Gurte am Haken des Autos auf der Rückseite der Sitzrückenlehne befestigen wie in der Abbildung. Ziehen Sie den Gurt fest und prüfen Sie die Spannung anhand des grün hervorgehobenen Mechanismus.
- ▲ WICHTIG: Damit die Gurte korrekt anliegen, diese fest spannen.**
16. Typ C:
  - die Kopfstütze anheben und die Gurte in der Mitte durchführen.
  - Den TT-Haken der Gurte am Haken des Autos

befestigen im Kofferraum befestigen. Normalerweise durch das Top Tether-Symbol gekennzeichnet wie in der Abbildung. Die Abdeckung anheben und befestigen.

**▲ WICHTIG:** Damit die Gurte korrekt anliegen, diese fest spannen.

**Für unterschiedliche Befestigungstypen siehe Bedienungsanleitung des jeweiligen Fahrzeugs.**

## **So setzen Sie Ihr Kind in den Autokindersitz Viaggio 1 Duo-Fix TT**

17. Bevor das Kind in den Autokindersitz gesetzt wird, den Schrittgurt durch Drücken des roten Knopfes auf dem Gurtschloss lösen.
18. Die Sicherheitsgurte nach oben ziehen und die Schnallen an beiden Seiten in die elastischen Schlaufen einhaken.
19. Das Kind in den Autokindersitz setzen und die Sicherheitsgurte über den Schultern und in der Taille anlegen, wie in der Abbildung dargestellt.
20. Die Sicherheitsgurte schließen, indem Sie beide Gurtzungen übereinander legen und bis zum hörbaren „Klick“ in das Gurtschloss des Schrittgurtes einrasten lassen.
21. Richtig sitzendes Kind mit korrekt befestigten Sicherheitsgurten.
22. Zum Schluss die Gurte fest um den Körper des Kindes ziehen und am zentralen Spanngurt wie in der Abbildung zu sich ziehen und dabei darauf achten, die Gurte nicht zu fest zu spannen:  
**▲ WICHTIG: etwas Spielraum lassen (einen Fingerbreit zwischen dem Gurt und dem Brustkorb des Kindes).**

23. Um die Sicherheitsgurte zu lockern, den Druckknopf unten in der Mitte des Autokindersitzes drücken und gleichzeitig die Sicherheitsgurte zu sich ziehen.  
**▲ WICHTIG: die Sicherheitsgurte fassen und unter die Gurte ziehen wie in der Abbildung dargestellt.**
  - Der Kindersitz ist mit einem Sitzverkleinerer ausgestattet, der nur für Kleinkinder vorgesehen ist oder dann, wenn die Sicherheitsgurte auf die unterste

Stufe eingestellt sind. Bei größeren Kindern muss dieser entfernt werden.

24. Um den Sitzverkleinerer zu entfernen, muss er oben und seitlich über die Gurte gezogen werden.

## **Einstellen der Höhe der Kopfstütze**

Um sich dem Wachstum des Kindes anzupassen, muss die Höhe der Kopfstütze im Verhältnis zur Größe des Kindes angepasst werden. Diese kann auf 7 verschiedene Stufen eingestellt werden.

25. Umstellen von einer niedrigeren in eine höhere Position:  
Die Lasche, die sich in der Mitte des oberen Randes der Kopfstütze befindet, nach oben ziehen. Die Kopfstütze wird mit hochgezogen.  
Umstellen von einer höheren in eine niedrigere Position:  
Die Lasche, die sich in der Mitte des oberen Randes der Kopfstütze befindet, nach oben ziehen und gleichzeitig die Kopfstütze bis in die gewünschte Position nach unten drücken.

**Anschließend die Kopfstütze bewegen, um sicherzustellen, dass sie korrekt befestigt ist.**

26. Die richtige Position der Gurte ist die, in der sich die Schultern des Kindes direkt unterhalb der Durchzugöse der Gurte befinden.
27. **▲ WICHTIG:** Die Schultergurte dürfen im Verhältnis zum Körper des Kindes weder zu hoch noch zu tief eingestellt sein.
28. Der Autositz Viaggio1 Duo-Fix TT kann in fünf unterschiedliche Positionen gebracht werden. Um den Sitz zu neigen, muss der Hebel unter der Sitzfläche (Abb. A) betätigt und in der gewünschten Position zu sich gezogen werden (Abb. B).

## **Abziehen des Bezugs**

Um den Bezug des Autokindersitzes Viaggio1 Duo-Fix TT abzunehmen:

- den Sitzverkleinerer abnehmen, wenn vorhanden (Punkt 24);
- die Sicherheitsgurte lösen (Punkt 17);
- die Abdeckung auf der Rückseite öffnen;

29. die Gurte vom hinteren Bügel lösen;
30. die Sicherheitsverschlüsse von der Rückseite der Sitzschale lösen und dann von vorn herausziehen;
31. die Schulterpolster von der Rückseite der Sitzschale lösen und dann von vorn von den Sicherheitsgurten ziehen;
32. den Gurt herausziehen (Abb. A) und dann von oben die Kopfstütze (Abb. B);
33. von der Unterseite der Sitzschale den Haken des Schrittgurts (Abb. A) lösen und den Gurt aus dem Schrittgurt herausziehen (Abb. B);
34. den Gurt aus der Öse des Sacks führen und die Polsterung abziehen wie in der Abbildung.

## Pflege der Polsterung

Die Stoffteile abbürsten, um Staub zu entfernen.

- Bei höchstens 30°C im Schonwaschgang und mit leichtem Schleudergang in der Waschmaschine waschen.
- Nicht bleichen.
- Nicht bügeln.
- Nicht Trockenreinigen.
- Nicht mit Lösungsmitteln behandeln.
- Nicht im Wäschetrockner mit rotierender Trommel trocknen.



## Beziehen des Viaggio 1 Duo-Fix TT

Um den Autokindersitz Viaggio1 Duo-Fix TT wieder zu beziehen:

35. die Sicherheitsgurte von unten in die Öse des Sacks einführen;
  - den Schrittgurt in das Gewebe des Sacks einführen;
36. diesen schließlich in der Öffnung der Sitzschale befestigen.
37. die Lasche des Sicherheitsverschlusses des Schrittgurts befestigen
38. die Polsterung aufziehen, indem beim Sitz begonnen und dann zum oberen Teil übergegangen wird, wobei auf die Innenseiten der Rückenlehne geachtet wird.

39. die Kopfstütze aufsetzen und dabei darauf achten, dass die rote Lasche durch den Schlitz im Stoff geführt wird.
  - die Schulterpolster auf die Sicherheitsgurte ziehen.
40. die Sicherheitsgurte der Reihenfolge nach zuerst in die Öse des Kindersitzes einführen, zuerst den Haken der Schulterpolster und dann die Gurte.
41. die Riemen verlängern und in die Schale des Kindersitzes einführen, die Gurte in die obere und die Schnalle in die untere Öffnung,
42. Diese korrekt auf der Rückseite befestigen wie in der Abbildung dargestellt.
  - von vorn her die Sicherheitsgurte befestigen (Punkt 20)
43. die Abdeckung auf der Rückseite öffnen und die Gurte am hinteren Bügel befestigen;
  - bei Kleinkindern den Sitzverkleinerer verwenden.

## Seriennummern

44. Auf dem Viaggio 1 Duo-Fix TT finden Sie unterhalb des Sitzes folgende Angaben: Produktbezeichnung, Herstellungsdatum und Seriennummer.
45. Auf der Rückseite der Rückenlehne des Viaggio 1 Duo-Fix TT finden Sie das Prüfzertifikat.
46. Herstellungsdatum des Gurtes. Diese Informationen sind unerlässlich im Falle von Reklamationen.

## Reinigung

- Ihr Produkt braucht nur geringe Wartung. Reinigung und Wartung dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Alle beweglichen Teile unbedingt sauber halten und bei Bedarf mit einem leichten Öl schmieren.
- Regelmäßig die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden.
- Stoffteile mit einer Bürste von Staub befreien.
- Den Stoßdämpfer aus Styropor nie mit Lösungsmitteln oder anderen ähnlichen Produkten reinigen.
- Das Produkt vor Witterung schützen, vor Wasser, Regen oder Schnee; wird das Produkt wiederholt und über längere Zeit der Sonne ausgesetzt, können die Farben vieler Materialien verblassen.

- Das Produkt trocken aufbewahren.

## Informationen auf dem Prüfzertifikat

- In diesem Abschnitt erläutern wir, welche Informationen Sie dem orangefarbenen Prüfetikett entnehmen können.
- Das Etikett ist doppelt angebracht, weil der Autokindersitz für zwei verschiedene Befestigungsarten im Fahrzeug zugelassen ist:
- **Das Befestigungssystem ISOFIX** (die Benennung SEMI-UNIVERSAL der Klasse A bedeutet, dass der Autokindersitz in Fahrzeugen verwendet werden darf, die mit diesem System ausgestattet sind).
- **Das Befestigungssystem ISOFIX** (die Benennung SEMI-UNIVERSAL der Klasse A bedeutet, dass der Autokindersitz in Fahrzeugen verwendet werden darf, die mit diesem System ausgestattet sind).
- Über dem Etikett befindet das Firmenzeichen des Herstellers und die Produktbezeichnung.
- Der Kreis mit dem Buchstaben E: Er bedeutet, dass die Produkte europäischen Normen entsprechen. Die Nummer zeigt das Land an, in dem die Zulassung erfolgt ist (1: Deutschland, 2: Frankreich, 3: Italien, 4: Niederlande, 11: Großbritannien, 24: Irland).
- Zulassungsnummer: Beginnt sie mit den Ziffern 04, bedeutet dies, dass es sich um die vierte, derzeit gültige Zusatzbestimmung der Norm R44 handelt.
- Referenznorm: UN/ECE R44/04.
- Laufende Produktionsnummer: Kennzeichnet jeden einzelnen Kindersitz. Nach der Zulassung ist jeder der Sitze an seiner Produktionsnummer erkennbar.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. ist gemäß ISO 9001 zertifiziert. Die Zertifizierung garantiert den Kunden und Verbrauchern Transparenz und ermöglicht das Vertrauen in die Arbeitsweise des Unternehmens. Peg Pérego kann zu

jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen

Gründen vornehmen. Peg Pérego steht den Verbrauchern zur Verfügung, um deren Anforderungen auf das Bestmögliche gerecht zu werden. Demnach ist es ausgesprochen wichtig und wertvoll für uns, über die Meinung unserer Kunden Bescheid zu wissen. Wir bitten Sie daher, das FORMULAR ÜBER DIE KONSUMENTENZUFRIEDENHEIT auszufüllen, nachdem Sie unsere Produkte ausprobiert haben. Das Formular ist unter folgender Internetadresse abrufbar: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com).

## Kundendienst Peg-Pérego

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Peg Perego-Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg Perego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

**Tel.** 0039/039/60.88.213

**Fax** 0039/039/33.09.992

**E-Mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**Webseite** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

### **ADVERTENCIA: TOP TETHER**

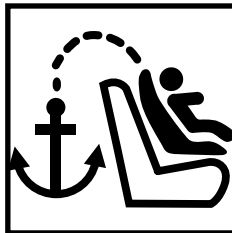
**Leer detenidamente para usar correctamente la nueva silla Peg-Pérego:**

#### **Viaggio 1 Duo-Fix TT**

Viaggio 1 Duo-Fix ASIP TT es la nueva silla de coche Peg-Pérego para niños con un peso comprendido entre 9 y 18 kg, homologada conforme a la norma europea R44/04.

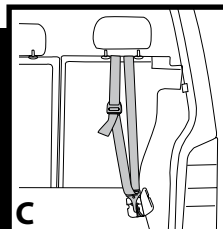
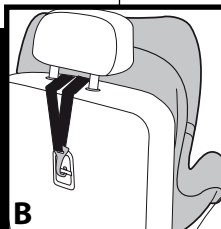
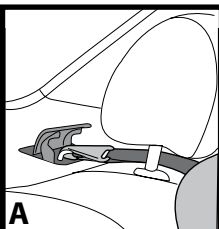
Viaggio 1 Duo-Fix TT utiliza el dispositivo de enganche ISOFIX con Top Tether conforme a la última actualización de las normas europeas, que garantiza la máxima seguridad y fiabilidad. Todos los vehículos más recientes están equipados por ley tanto con sistemas de sujeción ISOFIX, colocados en la línea de unión entre el respaldo y el asiento del coche, como con conexión para TOP TETHER. Normalmente, éste se ubica en el cubre maletero, detrás de los asientos traseros en los vehículos tipo berlina (foto A), detrás del asiento trasero en los vehículos de dos volúmenes (foto B) o bien en el maletero en los monovolumen o en los todoterreno (foto C):

Para evitar que se use un gancho no adecuado a este fin, es decir, no Top Tether, el gancho TT normalmente se identifica en el vehículo mediante una etiqueta con el siguiente logotipo:



Para más información y mayor seguridad consultar el manual de uso y mantenimiento del vehículo.

Asegurarse de que la silla esté firmemente enganchada utilizando Top Tether. Esto garantizará, además de la máxima seguridad en caso de choque, la máxima estabilidad para el niño durante el uso normal. No olvidarse de que, en caso de necesidad, Viaggio 1 Duo-Fix TT se puede fijar con los cinturones de seguridad de tres puntos normales, disponibles por ley en todos los vehículos.



## Le agradecemos haber elegido un producto Peg-Pérego.

### Características del producto *Silla de coche, Grupo 1, categoría "Universal" con cinturones de seguridad.*

- Homologada conforme a la norma europea UN/ECE R44/04 para niños con un peso comprendido entre 9-18 kg (desde los 9 meses hasta los 4 años aproximadamente).
- Apta para la mayoría de los asientos de los vehículos, pero no todos.
- La silla de auto puede instalarse correctamente si en el manual de uso y de mantenimiento del vehículo figura la compatibilidad con los sistemas de retención "Universales" de grupo 1.
- Esta silla de auto ha sido clasificada "Universal" en virtud de criterios de homologación más severos respecto de los modelos precedentes, los cuales no disponen de la etiqueta de homologación.
- La silla de auto puede usarse únicamente en vehículos aprobados, equipados con cinturón de tres puntos estático o con arrollador, homologados conformemente al reglamento UN/ECE R16 o a normas equivalentes.
- No se debe usar el cinturón de dos puntos o abdominal.

### *Silla de coche, Grupo 1, categoría "Universal" con Isofix y Top Tether de clase A.*

- Homologada conforme a la norma europea UN/ECE R44/04 para niños con un peso comprendido entre 9-18 kg (desde los 9 meses hasta los 4 años aproximadamente).
- Apta para la mayoría de los asientos de los vehículos, pero no todos.
- La silla de coche se puede instalar correctamente si en el manual de uso y mantenimiento del vehículo se indica la compatibilidad con sistemas de enganche "Universales" de Grupo 1 ISOFIX clase A.

- Esta silla de auto ha sido clasificada "Universal" en virtud de criterios de homologación más severos respecto de los modelos precedentes, los cuales no disponen de la etiqueta de homologación.

### ▲ IMPORTANTE

- "Viaggio 1 Duo-Fix TT", grupo 1, debe instalarse en el sentido de marcha.
- No instalar "Viaggio 1 Duo-Fix TT" en asientos colocados en dirección opuesta al sentido de la marcha o transversalmente al sentido normal de la marcha del vehículo.
- Se aconseja siempre usar el asiento trasero en el lado opuesto al del conductor.
- En caso de instalación en asiento delantero, se aconseja colocar la silla lo más alejada posible del salpicadero.
- Este artículo está enumerado en orden consecutivo.
- En caso de dificultad para montar Viaggio 1 Duo-Fix TT en el vehículo, levantar o quitar el reposacabezas del vehículo.
- No utilizar sin Top Tether. El sistema Top Tether es indispensable para garantizar la seguridad total.

### ▲ ADVERTENCIA

- Leer atentamente las instrucciones antes del uso y conservarlas en su respectivo alojamiento para futuras consultas. El incumplimiento de las instrucciones de instalación de la silla de auto podría ocasionar riesgos para su hijo.
- Las operaciones de montaje y de instalación de Viaggio 1 Duo-Fix TT deben efectuarse por adultos.
- La operación de montaje y de instalación se lleva a cabo sin que el niño esté en la silla de auto.
- Durante los viajes en automóvil, no llevar nunca al niño en brazos ni dejar nunca que viaje fuera de la silla. En caso de frenado repentino, incluso a baja velocidad, el niño se proyectaría fácilmente hacia adelante.
- Evitar introducir los dedos dentro de los mecanismos.
- Al estar en el automóvil, prestar especial atención a maletas u otros objetos que puedan ocasionarle lesiones al niño estando en la silla de auto en caso de accidente.

- No usar modos de instalación diferentes a los indicados puesto que podría desengancharse del asiento.
- Asegurarse de que el cinturón de tres puntos del vehículo para fijar la silla de auto esté siempre extendido y no plegado, y se aconseja reemplazarlo si ha estado sometido a fuertes golpes debido a un accidente.
- No dejar nunca a su hijo en la silla de auto sin vigilancia: Vigilarlo incluso mientras duerme.
- No quitar nunca al niño de la silla de auto si el automóvil está en movimiento.
- Prestar especial atención a que la silla de auto no quede bloqueada ni por una parte móvil del asiento ni por la puerta.
- Regular la altura y la tensión de los cinturones comprobando que queden adheridos al cuerpo del niño sin que le aprieten demasiado. Comprobar que el cinturón de seguridad no esté plegado ni que el niño sea capaz de desenganchárselo.
- Esta silla de auto no se ha diseñado para un periodo prolongado de sueño.
- No dejar la silla de auto en el vehículo expuesta al sol, pues algunas partes podría calentarse y dañar la piel del niño, por lo que debe controlarla antes de colocar al niño.
- No utilizar la silla de auto sin su forro de tejido, el cual no puede reemplazarse por otro no aprobado por el fabricante puesto que es parte integrante de la silla y de la seguridad.
- No utilizar la silla de auto sin los acolchados de protección de las correas (almohadillas) puesto que son parte integrante de la silla y de la seguridad.
- En caso de dudas, contactar con el fabricante o el vendedor de esta silla de auto.
- No quitar las etiquetas adhesivas ni las cosidas puesto que el producto podría no ser conforme con la reglamentación vigente.
- No utilizar la silla de auto si presenta rupturas o le faltan piezas, si es de segunda mano o si ha estado sometida a fuertes golpes en un accidente puesto que podría haber soportado daños estructurales extremadamente peligrosos.
- No modificar bajo ningún concepto el producto.
- Contactar el servicio de asistencia post-venta para eventuales reparaciones, sustituciones de piezas e informaciones acerca del producto. Las diversas

informaciones figuran en la última página de este manual.

- La silla debe estar siempre bien sujeta en el vehículo, incluso cuando el niño no esté subido en ella. En caso de frenado repentino, podría ocasionar lesiones a los ocupantes del vehículo.
- El límite de uso de esta silla de paseo es de cinco años transcurridos a partir de la fecha de producción indicada en el chasis, pues debido al envejecimiento natural de los materiales podría no ser conforme con la reglamentación vigente.
- No utilizar accesorios que no estén aprobados por el fabricante o por las autoridades competentes.

## **Instrucciones de uso** **CATEGORÍA UNIVERSAL Belted** **Enganche en el coche con cinturones de seguridad**

1. Acoplar la silla Viaggio 1 Duo-Fix TT en el asiento del automóvil en el sentido de la marcha del vehículo tal y como se muestra en la figura. La silla de auto está equipada con su base de protección.
- No quitarla en la instalación con los cinturones.**
2. Para facilitar el deslizamiento de los cinturones de seguridad del automóvil por detrás de la silla, debe inclinar el asiento de la silla en la posición más baja presionando la palanca tal y como se muestra en la figura.
3. Pasar el cinturón de seguridad del automóvil entre la base y el chasis de la silla.
4. El cinturón abdominal debe pasar por los orificios inferiores que están evidenciados de color rojo.
5. Viaggio 1 Duo-Fix TT enganchado en el automóvil.
6. Comprobar que el cinturón abdominal haya pasado por los orificios inferiores que están evidenciados de color rojo y extenderlo (Fig. a).
7. Para completar el enganche en el automóvil, utilizar el dispositivo de ajuste permanente: Abrir el gancho y pasar el cinturón diagonal controlando que esté extendido y no plegado (Fig. b). Cerrar la lengüeta de seguridad (Fig. c).
8. **▲ IMPORTANTE: Asir el cinturón y tirar de él con**

fuerza hacia arriba para que sobre todo quede adherida **Viaggio 1 Duo-Fix TT** al asiento del automóvil (Fig. d).

Una vez la operación finalizada, se podrá inclinar el asiento de la silla de auto en la posición deseada (punto 2).

## Instrucciones de uso CATEGORIA UNIVERSAL Isofix y Top Tether Enganche en el coche con Isofix y Top Tether

9. Reclinar el asiento de la silla en la posición más baja, accionando la palanca como se indica en la figura.
10. Empujar la palanca ubicada dentro de la base, como se indica en la figura, para extraer los enganches Isofix.
11. Abrir la tapa ubicada en la parte trasera de la silla y extraer los cinturones de seguridad Top Tether (TT). Cuando no se esté usando el gancho TT, colocarlo en el compartimento y engancharlo como en la figura.
12. Enganchar los enganches Isofix de la silla de auto al asiento hasta oír el clic. Para realizar la operación empujar los botones rojos como indica la figura.  
**▲ IMPORTANTE:** controlar que la silla se haya enganchado correctamente, asegurándose de que los indicadores al lado de los ganchos Isofix de la silla sean de color verde en ambos lados, como se indica en la figura.
13. Para que la silla se adhiera perfectamente al asiento, tirar de la base del cinturón de seguridad delantero y al mismo tiempo empujar la silla contra el asiento, como se muestra en la figura.  
**▲ IMPORTANTE:** una vez terminada la operación, mover la silla para controlar que los ganchos Isofix se hayan enganchado correctamente.

## ENGANCHE TOP TETHER

**▲ IMPORTANTE:** las variantes de enganche de los cinturones Top Tether pueden ser principalmente de 3 tipos.

14. Tipo A:
  - Levantar el reposacabezas y pasar los cinturones de

seguridad por el centro del mismo.

- Insertar el gancho TT de los cinturones de seguridad en el acople del coche, como se evidencia en la figura. Tensar el cinturón y comprobar la correcta tensión del dispositivo evidenciado en verde.

**▲ IMPORTANTE:** Para hacer adherir correctamente los cinturones, tensarlos con fuerza.

15. Tipo B:
  - Levantar el reposacabezas y pasar los cinturones de seguridad por el centro del mismo.
  - Insertar el gancho TT de los cinturones de seguridad en el acople del coche, ubicado en la parte trasera del respaldo del asiento, como se ve en la figura. Tensar el cinturón y comprobar la correcta tensión del dispositivo evidenciado en verde.**▲ IMPORTANTE:** Para hacer adherir correctamente los cinturones, tensarlos con fuerza.
16. Tipo C:
  - Levantar el reposacabezas y pasar los cinturones de seguridad por el centro del mismo.
  - Enganchar el gancho TT de los cinturones de seguridad en el acople del coche, ubicado en el maletero, como se evidencia en la figura. Generalmente está identificado con el símbolo Top Tether, como se indica en la figura. Levantar la tapa y enganchar.**▲ IMPORTANTE:** Para hacer adherir correctamente los cinturones, tensarlos con fuerza.

**Para más información sobre los diferentes tipos de enganche consultar el manual de uso del vehículo.**

## Colocación del niño en la silla de auto **Viaggio 1 Duo-Fix TT**

17. Antes de poner al niño en la silla de auto, desenganchar las correas de seguridad pulsando la tecla roja de la hebilla de la correa de separación de las piernas.
18. Levantar las correas de seguridad enganchando las hebillas a los elásticos laterales.
19. Colocar las correas de seguridad sobre los hombros y en la cintura del niño como indica la figura.



20. Enganchar las correas de seguridad superponiendo las dos correas e insertando la hebilla de la correa de separación de las piernas hasta oír el encastre.
21. Niño colocado correctamente con las correas de seguridad bien abrochadas.
22. Para terminar la operación, adherir los cinturones de las correas de seguridad al niño tirando del cinturón de regulación central como en la figura, con cuidado para no apretar demasiado;  
**▲ IMPORTANTE: dejar un mínimo de juego (el espesor de un dedo entre el cinturón y el tórax del niño).**
23. Para aflojar la tensión de los cinturones de las correas de seguridad, pulsar el botón en el centro de la silla de auto y simultáneamente tirar de los cinturones de la correa de seguridad.  
**▲ IMPORTANTE: aferrar y tirar de las correas de seguridad debajo de los tirantes como en la figura.**
  - La silla está dotada de un cojín reductor, indicado sólo para cuando el niño es pequeño y las correas de seguridad están en el primer nivel. Cuando el niño crezca se deberá retirar.
24. Para retirar el cojín reductor es necesario desengancharlo de los cinturones y a los costados.

## Cómo regular la altura del reposacabezas

La altura del reposacabezas se debe regular a medida que el niño crece. Es posible regularlo en 7 posiciones.

25. Para pasar de una posición inferior a una superior: tirar de la lengüeta situada en la parte superior central del reposacabezas hacia arriba; el reposacabezas se levanta simultáneamente.  
Para pasar de una posición superior a una inferior: tirar de la lengüeta situada en la parte superior central del reposacabezas hacia arriba y simultáneamente empujar el reposacabezas hacia abajo hasta la posición deseada.  
**Luego intentar mover el reposacabezas para comprobar que esté enganchado correctamente.**
26. La correcta posición del cinturón es aquella en la que los hombros del bebé quedan justo por debajo del

punto de pasaje de los cinturones.

27. **▲ IMPORTANTE:** Las correas no deben estar ni demasiado altas ni demasiado bajas con respecto a los hombros del niño.
28. La silla "Viaggio1 Duo-Fix TT" puede inclinarse en 5 diferentes posiciones.  
Para inclinar la silla se debe presionar la palanca ubicada debajo de la silla (fig. a) y tirar de la misma para encontrar la posición deseada (fig. b).

## Cómo quitar el revestimiento

Para quitar el revestimiento de la silla "Viaggio1 Duo-Fix TT":

- quitar el reductor, si estuviera presente (punto 24);
  - desenganchar las correas de seguridad (punto 17);
  - abrir la tapa trasera;
29. desenganchar los cinturones de seguridad de la brida trasera;
  30. desenganchar de la parte trasera las correas de seguridad y retirarlas por delante;
  31. desenganchar de la parte trasera los tirantes y retirarlos de las correas de seguridad por delante;
  32. retirar la correa (fig. a) y luego el reposacabezas hacia arriba (fig. b);
  33. desenganchar por debajo del chasis el gancho del separador de las piernas (fig. a) y extraer la correa del tejido del separador de las piernas (fig. b);
  34. pasar la correa por la ranura del tapizado y quitar el acolchado, como se indica en la figura.

## Mantenimiento del acolchado

Cepillar las partes de tejido para protegerlas del polvo.

- Lavar en lavadora a una temperatura máxima de 30° C con acción mecánica y centrifugado reducido.
- No utilizar lejía a base de cloro.
- No planchar.
- No lavar en seco.  
No eliminar las manchas con disolventes.
- No secar en secadoras con tambor rotativo.



## Cómo revestir Viaggio1 Duo-Fix TT

Para colocar el revestimiento de la silla "Viaggio1 Duo-Fix TT":

35. colocar desde abajo a través de la ranura del tapizado las correas de seguridad;
  - introducir la correa del separador de las piernas en el tejido del tapizado;
36. engancharla finalmente en el orificio del chasis;
37. enganchar la lengüeta en el alojamiento del separador de las piernas;
38. calzar el acolchado partiendo desde el asiento y pasando a la parte superior, prestando atención a las solapas del respaldo.
39. Calzar el reposacabezas prestando atención a la lengüeta roja, que debe pasar por la ranura del tejido;
  - introducir los tirantes en las correas de seguridad;
40. Introducir las correas en la ranura de la silla; primero el gancho de los tirantes y luego los cinturones.
41. prolongar las correas e insertarlas en el chasis de la silla; las correas en el orificio superior; la hebilla en el orificio inferior;
42. enganchándolas correctamente en la parte trasera, como se ve en la figura;
  - enganchar por adelante las correas de seguridad (punto 20).
- ⚠ IMPORTANTE: las correas de seguridad no se deben retorcer.**
43. Abrir la tapa de la parte trasera y enganchar los cinturones de seguridad a la brida trasera;
  - Aplicar el reductor si el niño aún es pequeño.

## Números de serie

44. Viaggio 1 Duo-Fix TT contiene debajo del asiento las siguientes informaciones: Nombre, fecha de producción y numeración en serie del producto.
45. Viaggio 1 Duo-Fix TT tiene su etiqueta de homologación al dorso del respaldo.
46. Fecha de fabricación del cinturón. Estas informaciones

son indispensables en caso de reclamación.

## Limpieza del producto

- Este producto requiere de un mantenimiento mínimo. Las operaciones de limpieza y mantenimiento sólo deben realizarse por adultos.
- Se aconseja mantener limpias todas las partes móviles y, en caso necesario, lubricarlas con aceites ligeros.
- Limpiar asiduamente las partes de plástico con un trapo húmedo sin usar disolventes ni otros productos similares.
- Cepillar las partes de tejido para eliminar el polvo.
- No limpiar el dispositivo de absorción de impacto de poliestireno con disolventes u otros productos parecidos.
- Proteger el producto contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol puede causar cambios de color de muchos materiales.
- Conservar el producto en un lugar seco.

## Significado de la etiqueta de homologación

- Este apartado explica el significado de la etiqueta de homologación (etiqueta naranja).
- La etiqueta es doble porque esta silla de auto está homologada para acoplarse en el automóvil de dos maneras:
- **Sistema de enganche ISOFIX** (la inscripción SEMI-UNIVERSAL clase A indica la compatibilidad de la silla de auto con vehículos equipados con dicho sistema).
- **Sistema de enganche con cinturón de tres puntos estático o con arrollador** (la inscripción UNIVERSAL indica la compatibilidad de la silla de auto con vehículos equipados con este tipo de cinturón).
- En la parte superior de la etiqueta figura la marca de la empresa fabricante y el nombre del producto.
- La letra E dentro de un círculo indica el certificado de homologación europea y el número identifica el país que ha emitido dicha homologación (1: Alemania; 2: Francia; 3: Italia; 4: Países Bajos; 11: Gran Bretaña; 24: Irlanda).

- Número de homologación: Si empieza por 04 hace referencia a la cuarta enmienda (actualmente en vigor) del reglamento R44.
- Norma de referencia: UN/ECE R44/04.
- Numeración en orden consecutivo de producción: Personaliza cada silla, pues al emitirse la homologación se identifica cada modelo con su correspondiente número.

## PEG-PÉREGO S.p.A



Peg-Pérego S.p.A posee la certificación de la Norma ISO 9001. La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y de confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa. Peg-Pérego podrá

aportar en cualquier momento modificaciones a los modelos que se describen en el presente manual por razones técnicas o comerciales. Peg-Pérego está a disposición de sus consumidores para responder satisfactoriamente a sus exigencias. De ahí que sea fundamental y extremadamente importante conocer la opinión de nuestros Clientes. Les agradeceríamos por tanto que tras utilizar uno de nuestros productos rellenase, indicando eventuales observaciones o sugerencias, el CUESTIONARIO DE SATISFACCIÓN DEL CONSUMIDOR que se halla en nuestra página Web [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## Servicio de asistencia Peg-Pérego

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilizar únicamente repuestos originales Peg Pérego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contactar con el Servicio de Asistencia Peg Pérego indicando, en caso fuere presente, el número de serie del producto.

**tel.** 0039/039/60.88.213

**fax** 0039/039/33.09.992

**e-mail** [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

**sito internet** [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

**PEG PEREGO S.p.A.** VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA  
tel. 0039-039-60881 - fax 0039-039-615869-616454  
Servizio Post Vendita/After Sale: tel. 0039-039-6088213 - fax: 0039-039-3309992



[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

FI001102I143 - 29/06/2011

VIAGGIO 1 DUO FIX TT

**PegPérego**